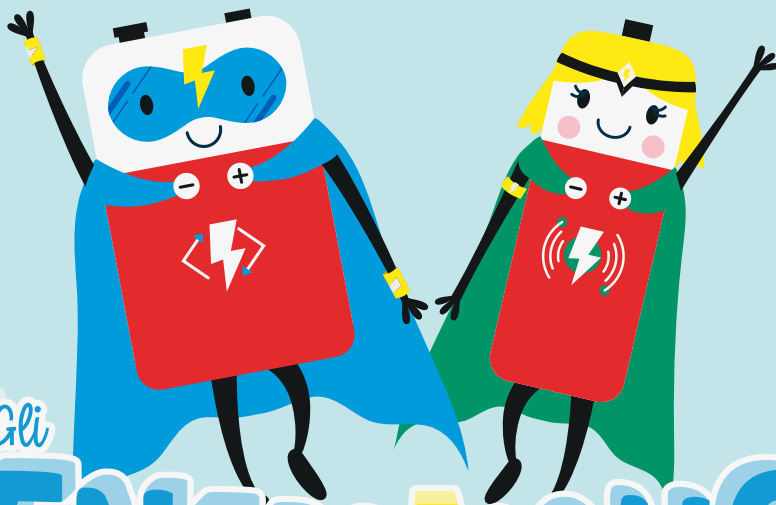
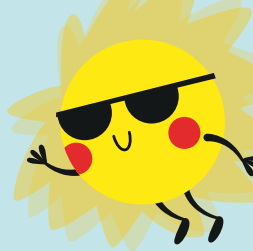
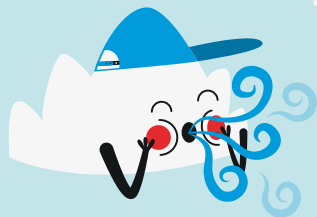


Il diario di Contship  
2020-2021

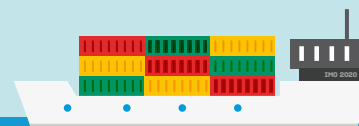
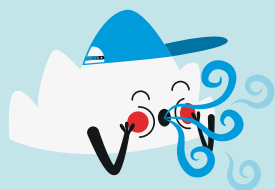
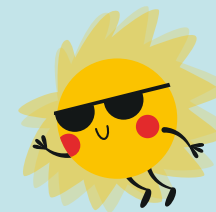
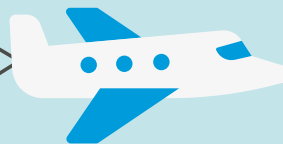


Gli  
**ENERG⚡CONS**





[www.portolab.it](http://www.portolab.it)



# Il diario di Contship 2020-2021



Il diario di Contship



El diario de Contship



Contship diary



O diário de Contship



Contshipbuch



كونتشيبيب المفكره



Le journal de Contship

Nome / *Name*: \_\_\_\_\_

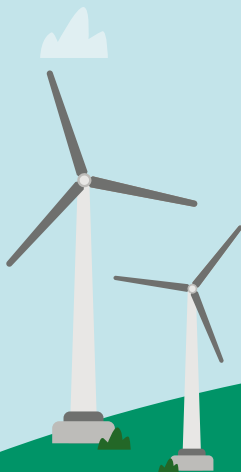
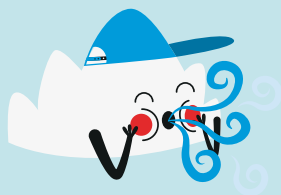
Cognome / *Surname*: \_\_\_\_\_

Città / *City*: \_\_\_\_\_

Indirizzo / *Address*: \_\_\_\_\_

Classe / *Class*: \_\_\_\_\_

Scuola / *School*: \_\_\_\_\_



Cecilia



## Ciao, io sono Cecilia

Sono la Presidente di un grande gruppo, composto da diverse aziende che si occupano di logistica, il gruppo Contship Italia.

Da molti anni Contship, insieme ai partner del progetto Porto Lab, realizza e distribuisce questo diario speciale, dedicato ai ragazzi delle scuole elementari. Forse ti chiedi: **"di cosa si occupa il Gruppo Contship?"**

Il nostro è un lavoro fondamentale nel mondo di oggi: carichiamo e scarichiamo dalle navi, dai treni e dai camion grandi scatole di metallo, chiamate container. All'interno dei container viaggiano moltissimi prodotti che consumiamo tutti i giorni: scarpe, giocattoli, computer, alimenti e prodotti chimici. Per caricare e scaricare i container utilizziamo grandi macchine ed enormi gru, che operano su navi lunghe centinaia di metri. Tutto ciò accade in un posto chiamato terminal container, un luogo affascinante, ma che, per ragioni di sicurezza, non è aperto a tutti. Per questo abbiamo creato il progetto Porto Lab e il Diario di Contship: per raccontare a ragazze e ragazzi un po' del nostro mondo.

Il diario di quest'anno affronta il tema dell'energia, un elemento fondamentale nel nostro lavoro, ma anche nella vita di tutti i giorni.

L'energia presente attorno a noi, nel mondo e nell'universo, non si crea e non si distrugge, ma si trasforma. Studiando l'energia e imparando ad immagazzinarla e ad utilizzarla, l'umanità ha compiuto enormi progressi e ottenuto risultati incredibili, alimentando il progresso tecnologico con invenzioni e scoperte continue.

Sei pronto ad intraprendere questo viaggio insieme a noi?

Continua a leggere per scoprire di più sull'energia e sulle diverse forme che essa può assumere!



## Hello! I'm Cecilia

I am the President of Contship Italia Group, a large business which comprises several logistics companies.

For many years, Contship, together with the partners of Porto Lab project, has been creating and distributing this special diary, dedicated to elementary school kids. You might wonder: **"What does Contship Group do?"**

Our job is the backbone of today's world: we load and unload large metal boxes called containers, from ships, trains, and trucks. Many products we consume everyday travel inside the containers: shoes, toys, computers, food, and chemicals. To load and unload containers we use large machines and huge cranes, which operate on ships that are hundreds of meters long.

All this happens in a place called a container terminal. It is a fascinating place, however, it is not open to everyone, due to safety reasons.

This is why we created the Porto Lab project and the Contship Diary: to tell boys and girls a bit about our world.

This year's diary talks about the topic of energy, a key element in our work, but also in our everyday life.

The energy around us, in the world and in the universe, is not created. It can be transformed and cannot be destroyed.

In order to learn how to store and use energy, humans study it and have made enormous progress.

The incredible results we have achieved fuel technological development with continuous inventions and discoveries.

Are you ready to join us on this journey?


Read on to find out more about energy and how it exists in different forms!



## I MIEI INSEGNANTI / THE TEACHING STAFF ✨

<b>Nome</b> <i>Name</i>	<b>Materia</b> <i>Subject</i>	<b>Email</b> <i>Email</i>

## LE MIE LEZIONI / COURSE LESSONS ✨

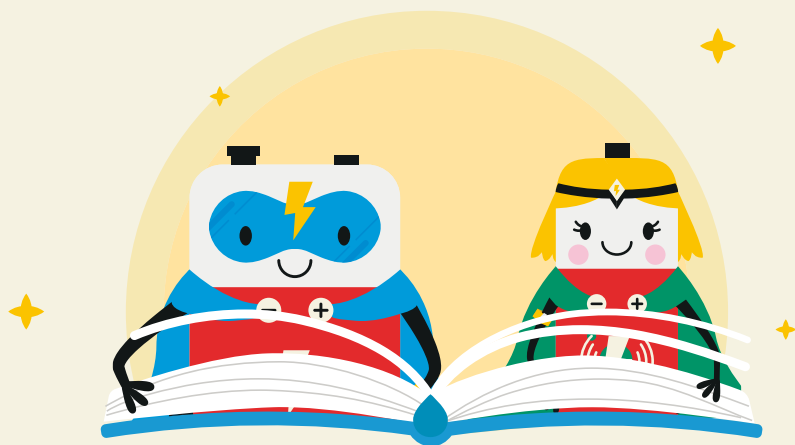
 <b>Lunedì</b> <i>Monday</i>	<b>Martedì</b> <i>Tuesday</i>	<b>Mercoledì</b> <i>Wednesday</i>	<b>Giovedì</b> <i>Thursday</i>	<b>Venerdì</b> <i>Friday</i>	<b>Sabato</b> <i>Saturday</i>
8:00					
9:00					
10:00					
11:00					
12:00					
13:00					
14:00					
15:00					
16:00					
17:00					

# FONT BIANCOENERO

Un carattere di stampa ad alta leggibilità.

Un diario ad alta leggibilità è un diario accessibile anche a chi ha specifiche difficoltà di lettura ma che in generale rende più agevole la lettura di tutti.

Anche quest'anno, il diario di Contship utilizza il carattere Biancoenero® (Biancoenero Edizioni), la prima font italiana ad alta leggibilità, disegnata dai graphic designer Riccardo Lorusso e Umberto Mischi, con la consulenza di Alessandra Finzi (psicologa cognitiva), Daniele Zanoni (esperto di metodi di studio in disturbi dell'apprendimento) e Luciano Perondi (designer e docente di tipografia all'ISIA di Urbino).



*An easy reading book is not just one that is friendly for those who have specific reading difficulties but it also makes reading easier for everyone in general.*

*This year, the Contship Diary uses the Biancoenero® (Biancoenero Editions) font, the first highly legible Italian font, designed by graphic designers Riccardo Lorusso and Umberto Mischi, under the advice from Alessandra Finzi (cognitive psychologist), Daniele Zanoni (expert in study methods for learning disabilities) and Luciano Perondi (designer and typography professor at ISIA (Istituto Superiore Industrie Artistiche of Urbino)).*

[www.biancoeneroedizioni.com](http://www.biancoeneroedizioni.com)

# CALENDARIO SCOLASTICO

## SCHOOL CALENDAR



# 2020-2021

### Settembre September

1	Mar / Tu
2	Mer / We
3	Gio / Th
4	Ven / Fr
5	Sab / Sa
6	Dom / Su
7	Lun / Mo
8	Mar / Tu
9	Mer / We
10	Gio / Th
11	Ven / Fr
12	Sab / Sa
13	Dom / Su
14	Lun / Mo
15	Mar / Tu
16	Mer / We
17	Gio / Th
18	Ven / Fr
19	Sab / Sa
20	Dom / Su
21	Lun / Mo
22	Mar / Tu
23	Mer / We
24	Gio / Th
25	Ven / Fr
26	Sab / Sa
27	Dom / Su
28	Lun / Mo
29	Mar / Tu
30	Mer / We

### Ottobre October

1	Gio / Th
2	Ven / Fr
3	Sab / Sa
4	Dom / Su
5	Lun / Mo
6	Mar / Tu
7	Mer / We
8	Gio / Th
9	Ven / Fr
10	Sab / Sa
11	Dom / Su
12	Lun / Mo
13	Mar / Tu
14	Mer / We
15	Gio / Th
16	Ven / Fr
17	Sab / Sa
18	Dom / Su
19	Lun / Mo
20	Mar / Tu
21	Mer / We
22	Gio / Th
23	Ven / Fr
24	Sab / Sa
25	Dom / Su
26	Lun / Mo
27	Mar / Tu
28	Mer / We
29	Gio / Th
30	Ven / Fr
31	Sab / Sa

### Novembre November

1	Dom / Su
2	Lun / Mo
3	Mar / Tu
4	Mer / We
5	Gio / Th
6	Ven / Fr
7	Sab / Sa
8	Dom / Su
9	Lun / Mo
10	Mar / Tu
11	Mer / We
12	Gio / Th
13	Ven / Fr
14	Sab / Sa
15	Dom / Su
16	Lun / Mo
17	Mar / Tu
18	Mer / We
19	Gio / Th
20	Ven / Fr
21	Sab / Sa
22	Dom / Su
23	Lun / Mo
24	Mar / Tu
25	Mer / We
26	Gio / Th
27	Ven / Fr
28	Sab / Sa
29	Dom / Su
30	Lun / Mo

### Dicembre December

1	Mar / Tu
2	Mer / We
3	Gio / Th
4	Ven / Fr
5	Sab / Sa
6	Dom / Su
7	Lun / Mo
8	Mar / Tu
9	Mer / We
10	Gio / Th
11	Ven / Fr
12	Sab / Sa
13	Dom / Su
14	Lun / Mo
15	Mar / Tu
16	Mer / We
17	Gio / Th
18	Ven / Fr
19	Sab / Sa
20	Dom / Su
21	Lun / Mo
22	Mar / Tu
23	Mer / We
24	Gio / Th
25	Ven / Fr
26	Sab / Sa
27	Dom / Su
28	Lun / Mo
29	Mar / Tu
30	Mer / We
31	Gio / Th

### Gennaio January

1	Ven / Fr
2	Sab / Sa
3	Dom / Su
4	Lun / Mo
5	Mar / Tu
6	Mer / We
7	Gio / Th
8	Ven / Fr
9	Sab / Sa
10	Dom / Su
11	Lun / Mo
12	Mar / Tu
13	Mer / We
14	Gio / Th
15	Ven / Fr
16	Sab / Sa
17	Dom / Su
18	Lun / Mo
19	Mar / Tu
20	Mer / We
21	Gio / Th
22	Ven / Fr
23	Sab / Sa
24	Dom / Su
25	Lun / Mo
26	Mar / Tu
27	Mer / We
28	Gio / Th
29	Ven / Fr
30	Sab / Sa
31	Dom / Su



# CALENDARIO SCOLASTICO SCHOOL CALENDAR



## 2020-2021

### Febbraio February

1	Lun / Mo
2	Mar / Tu
3	Mer / We
4	Gio / Th
5	Ven / Fr
6	Sab / Sa
7	Dom / Su
8	Lun / Mo
9	Mar / Tu
10	Mer / We
11	Gio / Th
12	Ven / Fr
13	Sab / Sa
14	Dom / Su
15	Lun / Mo
16	Mar / Tu
17	Mer / We
18	Gio / Th
19	Ven / Fr
20	Sab / Sa
21	Dom / Su
22	Lun / Mo
23	Mar / Tu
24	Mer / We
25	Gio / Th
26	Ven / Fr
27	Sab / Sa
28	Dom / Su

### Marzo March

1	Lun / Mo
2	Mar / Tu
3	Mer / We
4	Gio / Th
5	Ven / Fr
6	Sab / Sa
7	Dom / Su
8	Lun / Mo
9	Mar / Tu
10	Mer / We
11	Gio / Th
12	Ven / Fr
13	Sab / Sa
14	Dom / Su
15	Lun / Mo
16	Mar / Tu
17	Mer / We
18	Gio / Th
19	Ven / Fr
20	Sab / Sa
21	Dom / Su
22	Lun / Mo
23	Mar / Tu
24	Mer / We
25	Gio / Th
26	Ven / Fr
27	Sab / Sa
28	Dom / Su
29	Lun / Mo
30	Mar / Tu
31	Mer / We

### Aprile April

1	Gio / Th
2	Ven / Fr
3	Sab / Sa
4	Dom / Su
5	Lun / Mo
6	Mar / Tu
7	Mer / We
8	Gio / Th
9	Ven / Fr
10	Sab / Sa
11	Dom / Su
12	Lun / Mo
13	Mar / Tu
14	Mer / We
15	Gio / Th
16	Ven / Fr
17	Sab / Sa
18	Dom / Su
19	Lun / Mo
20	Mar / Tu
21	Mer / We
22	Gio / Th
23	Ven / Fr
24	Sab / Sa
25	Dom / Su
26	Lun / Mo
27	Mar / Tu
28	Mer / We
29	Gio / Th
30	Ven / Fr

### Maggio May

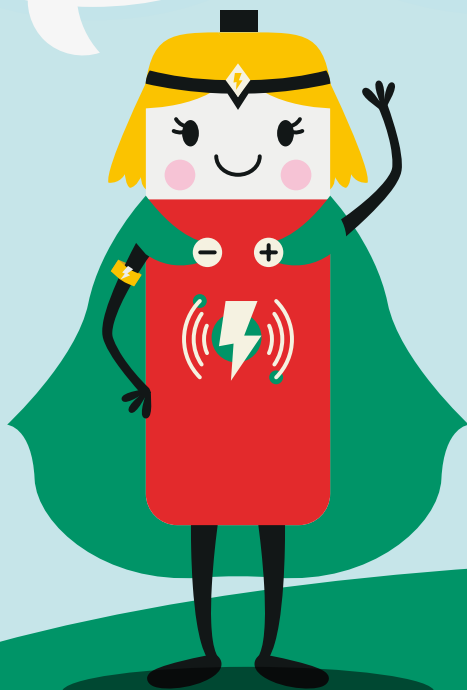
1	Sab / Sa
2	Dom / Su
3	Lun / Mo
4	Mar / Tu
5	Mer / We
6	Gio / Th
7	Ven / Fr
8	Sab / Sa
9	Dom / Su
10	Lun / Mo
11	Mar / Tu
12	Mer / We
13	Gio / Th
14	Ven / Fr
15	Sab / Sa
16	Dom / Su
17	Lun / Mo
18	Mar / Tu
19	Mer / We
20	Gio / Th
21	Ven / Fr
22	Sab / Sa
23	Dom / Su
24	Lun / Mo
25	Mar / Tu
26	Mer / We
27	Gio / Th
28	Ven / Fr
29	Sab / Sa
30	Dom / Su
31	Lun / Mo

### Giugno June

1	Mar / Tu
2	Mer / We
3	Gio / Th
4	Ven / Fr
5	Sab / Sa
6	Dom / Su
7	Lun / Mo
8	Mar / Tu
9	Mer / We
10	Gio / Th
11	Ven / Fr
12	Sab / Sa
13	Dom / Su
14	Lun / Mo
15	Mar / Tu
16	Mer / We
17	Gio / Th
18	Ven / Fr
19	Sab / Sa
20	Dom / Su
21	Lun / Mo
22	Mar / Tu
23	Mer / We
24	Gio / Th
25	Ven / Fr
26	Sab / Sa
27	Dom / Su
28	Lun / Mo
29	Mar / Tu
30	Mer / We

Ciao,  
sono Pina la  
pila e, insieme ad  
Ettore, ti accompagnerò  
nel mondo delle  
energie.

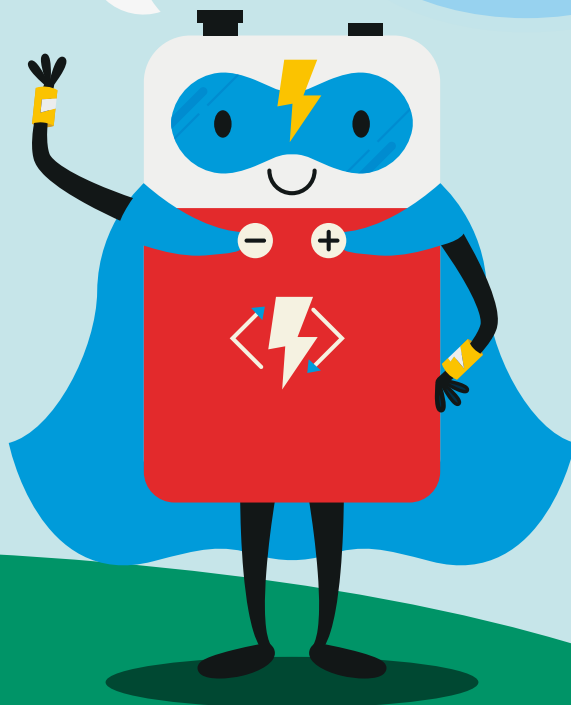
Hi,  
I am Pina the  
battery, and together  
with Ettore, I will  
accompany you to the  
world of energies.



Un mondo che racchiude in sé fantastiche scoperte. Devi sapere che l'energia è una sola, ma cambia in continuazione: come un vero trasformista appare nel nostro mondo in almeno 10 forme diverse. La vera difficoltà è riconoscerla e saperla usare nel modo giusto, nel momento giusto, nella quantità che ci serve.

Ciao,  
sono Ettore la  
batteria e, con Pina,  
ti farò sperimentare  
i diversi tipi di  
energia.

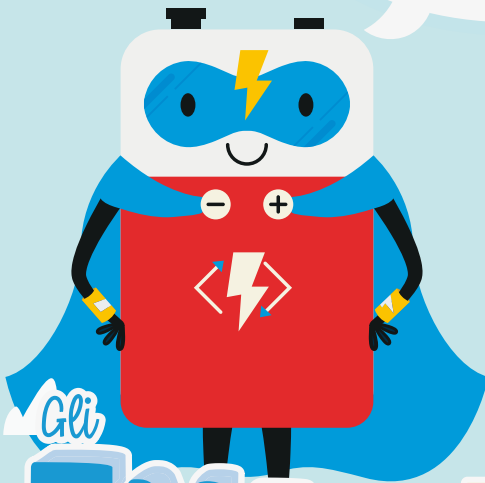
Hi,  
I am Ettore the  
battery, and together  
with Pina, I will help you  
experience the different  
types of energy.



*A world of amazing discoveries. You need to know that there is only one energy, but it is always changing: as a true transformer, it appears in our world in at least 10 different forms. The real difficulty is to recognize it and to know how to use it in the right way, at the right time and in the quantity we need.*

*In this Diary,  
we will guide you  
through the different  
forms of energy so that  
you can recognize it  
in whatever form it  
is in.*

In questo Diario ti  
guideremo attraverso gli  
astuti travestimenti dell'energia,  
in modo che tu riesca a  
riconoscerla in qualsiasi forma  
si trovi.



Gli  
**ENERG⚡CONS**

# Settembre

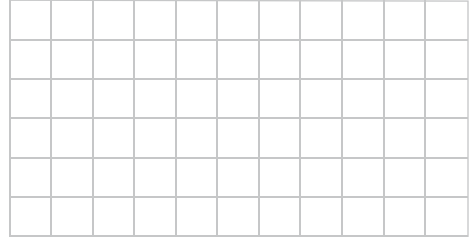
September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر



## Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

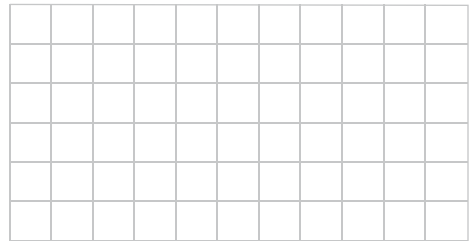
S. Egidio Abate



## Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

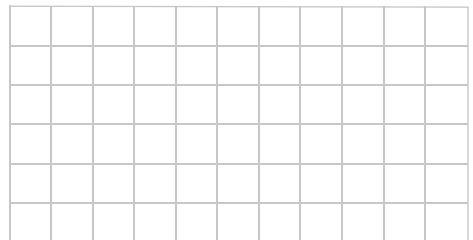
S. Elpidio  
Vescovo



## Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

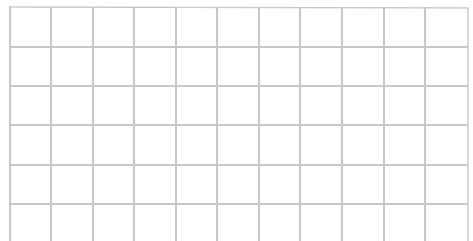
S. Gregorio M. ,  
S. Marino



## Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Rosalia

















# Ma tu che energia usi? ✨

## But what energy do you use? ✨

Visto che sarai tu a compiere gli esperimenti e dovrai muoverti, respirare, ragionare... di quale energia avrai bisogno? Dove la troverai e in quali tipi di energia si trasformerà quando la utilizzerai?

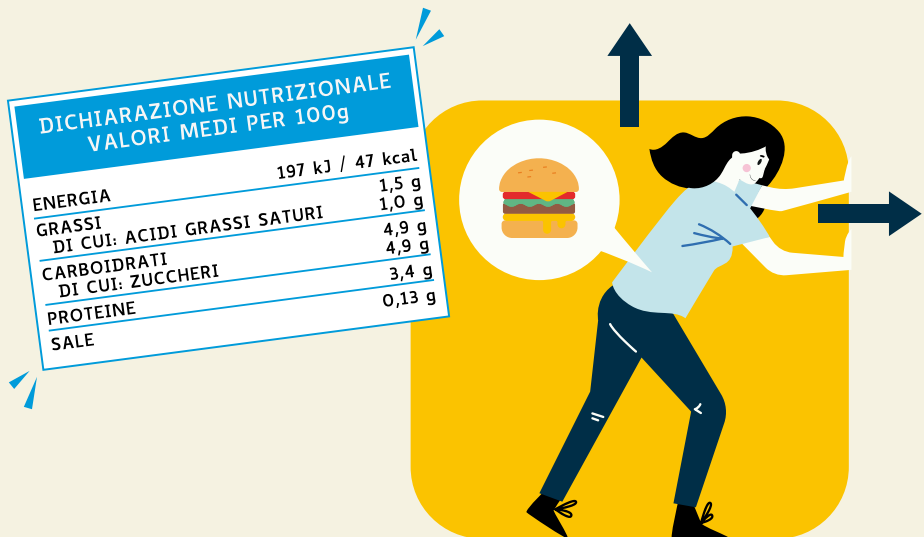
Dai un'occhiata qui sotto.

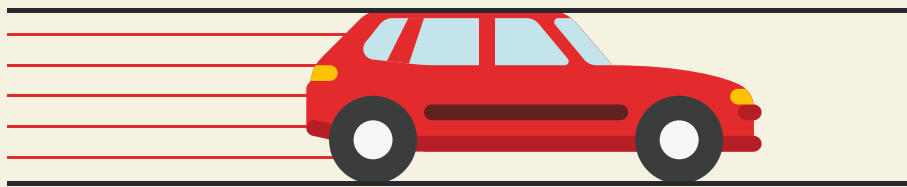
Il cibo è una riserva di **energia chimica**, quando mangi e digerisci l'energia contenuta nel cibo viene utilizzata dal tuo corpo per produrre movimento (si trasforma cioè in **energia cinetica**) e calore (si trasforma in **energia termica**). Noterai che sulle etichette dei prodotti alimentari è sempre presente l'indicazione di quanta energia possono fornire al tuo organismo 100 grammi di quel determinato prodotto.

*When you carry out the experiments, you have to move, breathe, think... What energy would you need? Where will you find it and what type of energy will it transform into when you use it?*

*Take a look below.*

*Food is a reserve of **chemical energy**. When you eat, the food will be digested and transformed into energy that can be used by your body to produce movement (i.e. it transforms into **kinetic energy**) and heat (it transforms into **thermal energy**). You will notice that on every nutrition labels of food packaging, there is always an indication of how much energy per every 100 grams which that food can provide to your body.*





Anche il carburante per le auto è una riserva di energia chimica e quando brucia si trasforma anch'esso in energia termica e cinetica.

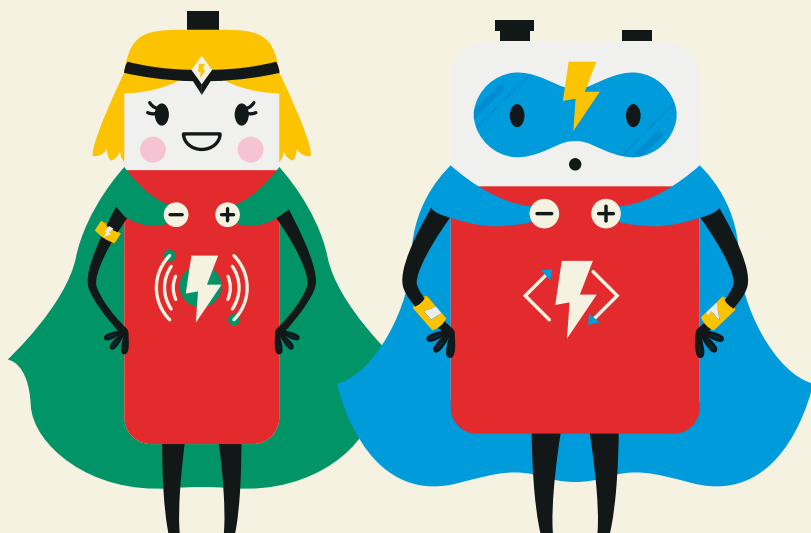
*Fuel for cars also stores chemical energy, and when it burns, it also turns into thermal and kinetic energy.*

*Beh è sempre energia chimica, ma Ettore... nel serbatoio di un'automobile non puoi mettere un panino per farla funzionare!*

*Well, it is always chemical energy, but Ettore... You can't put a sandwich into the car's gas tank to make it work!*

*That's right...*

*Eh, già...*





# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

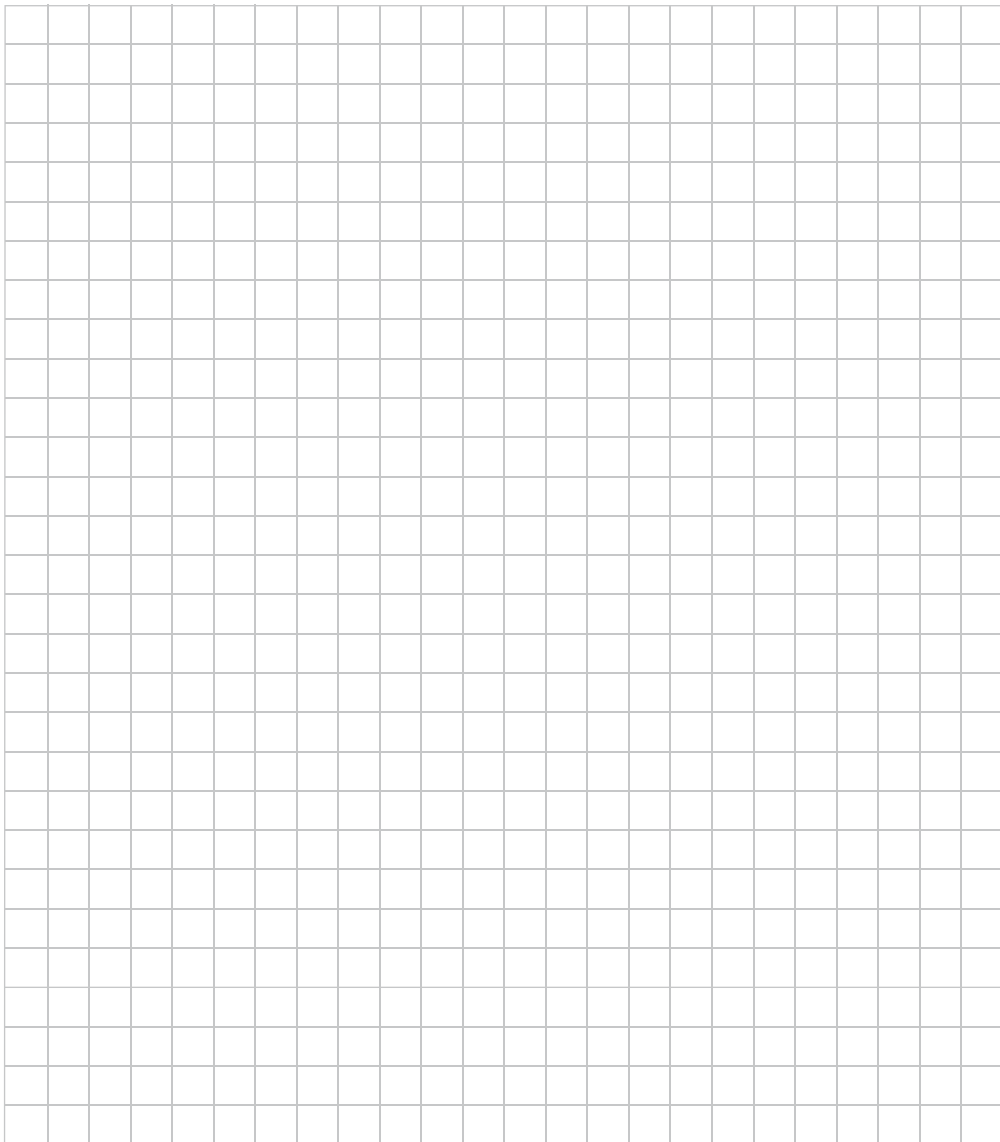


Esaltazione S. Croce

# 14

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين













# Facciamo conoscenza con... l'energia chimica!

## Introducing... chemical energy!



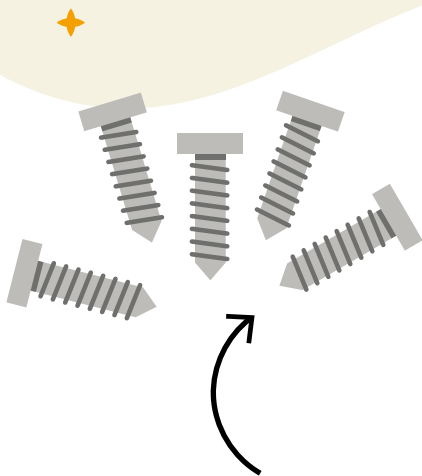
Le "batterie" – chiamate anche "pile" – le conosci, giusto? Ce ne sono di tutte le forme e dimensioni: dalle batterie a bottone per gli orologi e i telecomandi alle grandi batterie per le auto. Esse contengono energia chimica e una volta che sono collegate a un apparecchio la trasformano in energia elettrica. Procurati gli oggetti che trovi di seguito: potrai realizzare una vera batteria in grado di accendere un LED e scoprirai le diverse trasformazioni dell'energia.

Ti serviranno:

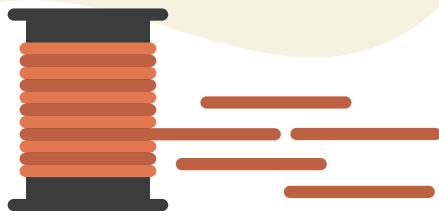
*You know what are batteries, don't you? They come in all shapes and sizes: from button batteries for clocks and remote controls to large batteries used in cars. They contain chemical energy, and once they are connected to a device, they are transformed into electrical energy.*

*Get these items below, and you can make a real battery that can power an LED, and you will discover on the various transformations of energy.*

*You will need:*

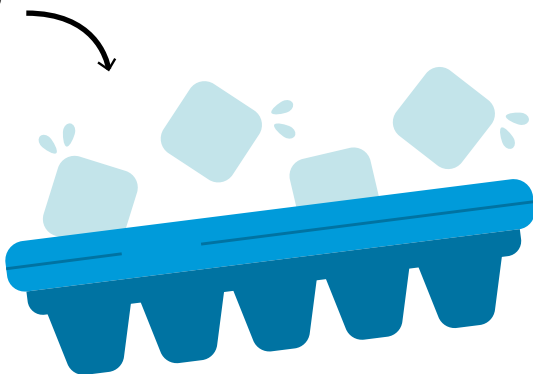


**5** viti galvanizzate (significa ricoperte di zinco)  
*galvanized screws (it means covered with zinc)*

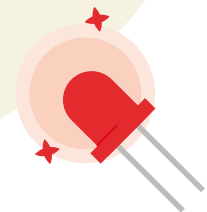


**5** pezzi di filo di rame  
*pieces of copper wire*

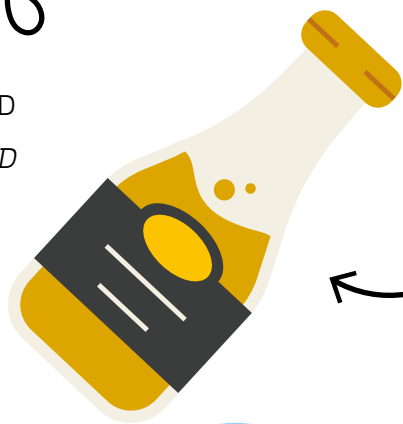
**1** vaschetta per il ghiaccio  
*ice cube tray*



**1** LED  
**1** LED



**1** bottiglia d'aceto  
*bottle of vinegar*

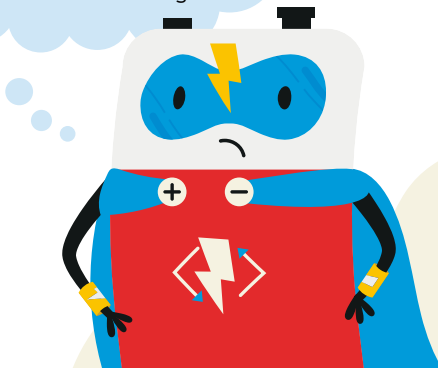
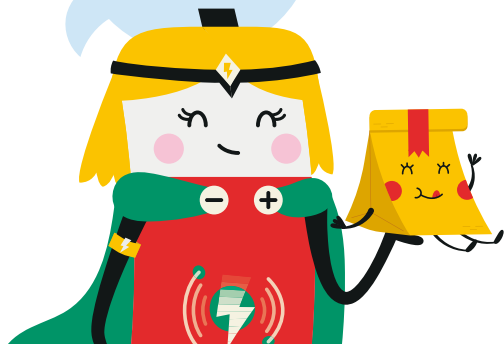


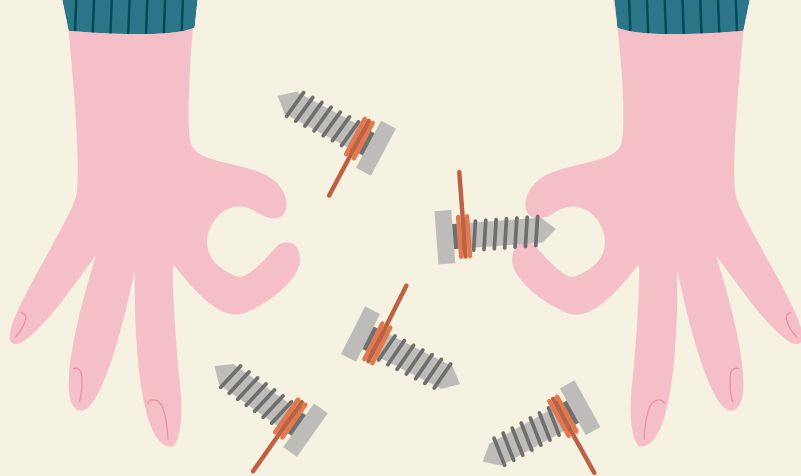
Vedi siamo due tipi della stessa energia... solo in forme diverse.

*See, we are two types of the same energy... Only in different forms.*

Se la gelosia fosse una forma di energia, potrei illuminare Las Vegas.

*If jealousy were a form of energy, I could light up Las Vegas.*



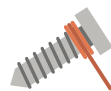


## Fase 1

Prendi una vite e avvolgi su di essa un pezzetto del filo di rame, come mostrato nell'immagine qui sopra.

*Take a screw and wind a piece of copper wire around it as shown in the image above.*

## Fase 2



Ripeti la stessa operazione per le rimanenti 4 viti.

*Repeat the same operation for the remaining 4 screws.*

## Fase 3

Riempi di aceto 6 spazi adiacenti della vaschetta, il liquido non deve arrivare al bordo della singola "cella".

*Fill 6 adjacent slots of the tray with vinegar. The liquid must not reach the edge of the single "cell".*



## Fase 4

Ora attenzione... Metti la prima vite nella prima "cella", mentre il pezzo di rame a cui è collegata si immerge nella cella successiva. Nella seconda cella si mette un'altra vite, il cui pezzo di rame, però, si immerge nella cella successiva e via così.

*Now be careful. Put the first screw in the first "cell", while dipping the piece of copper to which it is connected into the next cell. Repeat this step by placing another screw in the second "cell" with its piece of copper immersed in the next cell, and so on.*



L'importante è che la vite e il pezzo di rame che arriva dall'altra cella  
**NON SI TOCCHINO MAI!**

*It is important that the screw and the piece of copper that comes from  
the other "cell" SHOULD NEVER TOUCH EACH OTHER!*

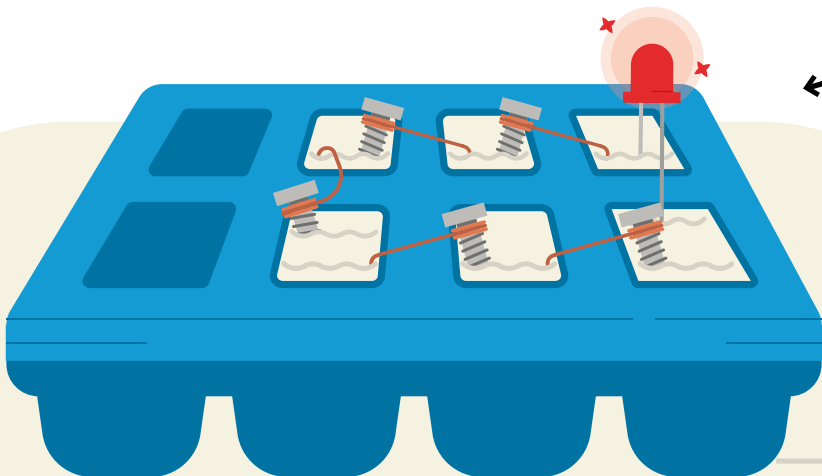
## Fase 5

Ora, se hai lavorato accuratamente, avrai le due celle iniziali che si presentano una con una vite all'interno e l'altra con un pezzo di filo di rame. Immergendo i terminali del LED, uno in una cella e un secondo nell'altra, quest'ultimo si dovrebbe accendere. Se non lo facesse, devi invertire i terminali del LED stesso: la "gambetta" che andava a destra andrà messa a sinistra e quella di sinistra a destra.

*Now, if you have worked carefully, you will have two initial "cells": one with a screw inside and the other with a piece of copper wire. Immerse the terminals of the LED, one in the first "cell" and the other in the second. The latter should light up. If it doesn't, you have to switch the terminals of the LED itself: the "leg" that went to the right will be put on the left, and the left one to the right.*

Partendo da semplici materiali hai realizzato una batteria, ovvero energia chimica che, una volta messa in contatto con il LED, si è trasformata in energia elettrica ed energia luminosa.

*Starting from these simple materials, you have made a battery which is chemical energy. Once in contact with the LED, it was transformed into electric and light energy.*











# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

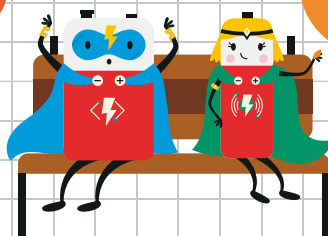


S. Pio da Pietrelcina

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

Comincia  
l'autunno











# Settembre

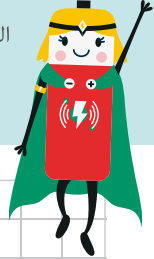
September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر



SS. Michele, Gabriele e Raffaele

# Martedì

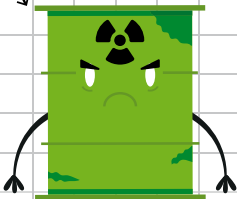
Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



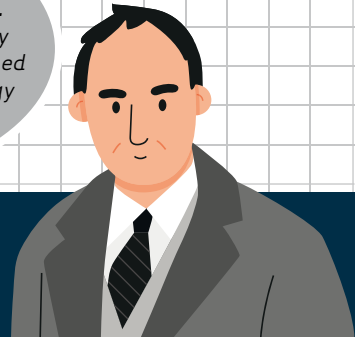
Eh sì, qui parlo io! È vero, sono inquinante e non mi vuole nessuno... ma il reattore nucleare che ha inventato il mio papà, Enrico Fermi, ha contribuito a spiegare la natura dell'energia e a far avanzare gli studi su di essa.

**I Nobel dell'Energia**  
*Nobel Prizes in Energy*

Scoria  
radioattiva  
Radioactive  
waste



Oh yes, now it is my turn to speak! It is true, I pollute and nobody wants me... But the nuclear reactor that my dad, Enrico Fermi, invented helped explain the nature of the energy and advance the studies about it.



**Enrico Fermi** (29 settembre 1901)

Premio Nobel per la Fisica 1938  
*Nobel Prize in Physics 1938*



# Settembre

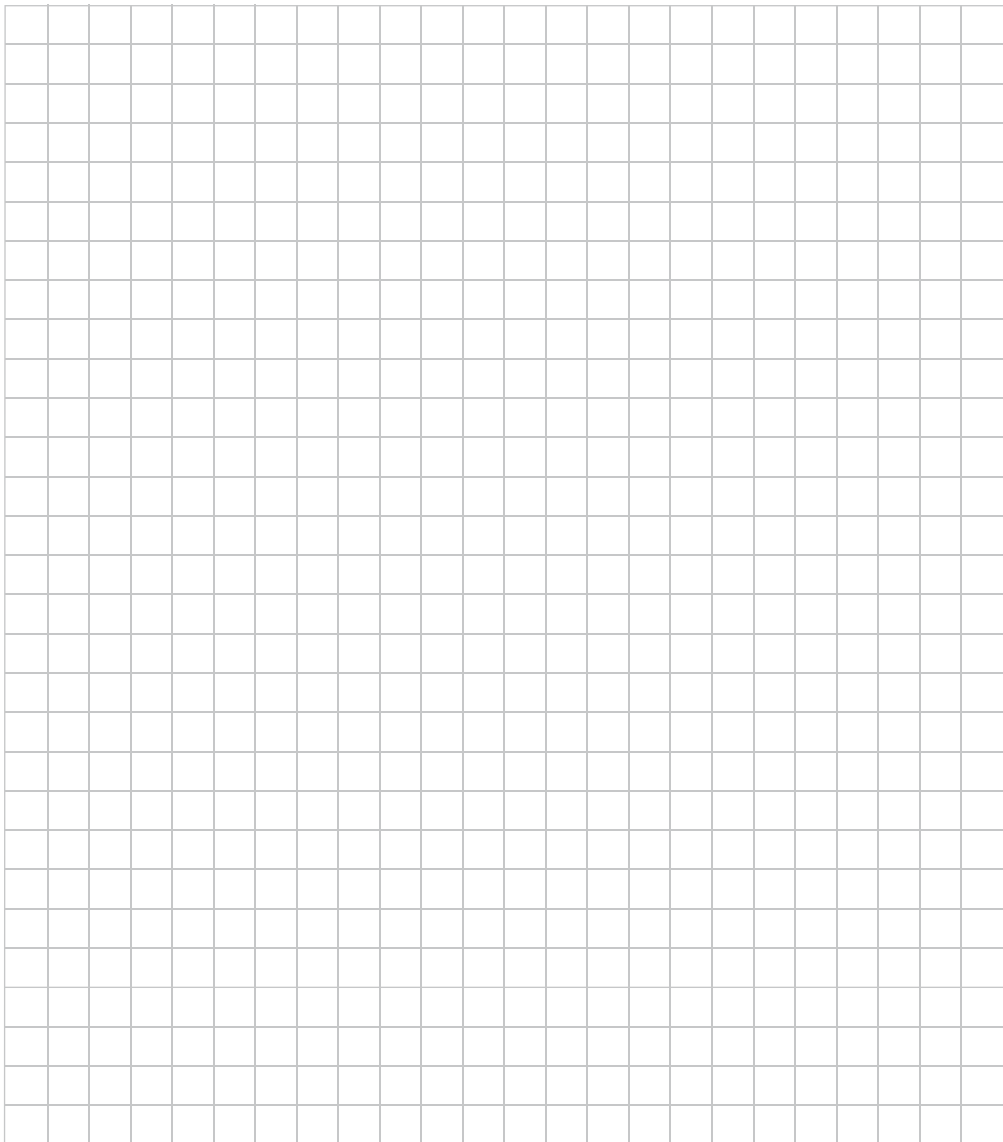
September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر



S. Girolamo Dottore

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



# SOS-LOGistica

## *SOS-LOGistica*

L'energia serve anche a trasportare le merci in giro per il mondo: nei negozi, nei supermercati... fino dentro a casa tua!

E questo trasporto può avvenire con mezzi eco-compatibili, guidati da esseri umani che ricevono uno stipendio adeguato, con la merce imballata in confezioni riciclabili.

Questa è l'idea di SOS Logistica, l'associazione che si impegna affinché il trasporto di prodotti sia responsabile, ecologicamente compatibile, socialmente sostenibile.

Scopri di più su [www.sos-logistica.org](http://www.sos-logistica.org)



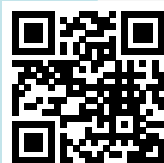


ASSOCIAZIONE  
PER LA LOGISTICA  
SOSTENIBILE

partner di



AssoLogistica



*Energy is also needed to transport goods around the world:  
to shops, supermarkets...and back to your house!*

*And they can be transported by eco-friendly vehicles, driven by  
humans who receive reasonable salaries, with the goods packed in  
recyclable boxes.*

*This is the goal of SOS Logistica, the association that is committed  
to ensuring that the transport of products is responsible,  
environmentally friendly, and socially sustainable.*

Find out more on **[www.sos-logistica.org](http://www.sos-logistica.org)**







# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 3

S. Gerardo Ab.

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 4

S. Francesco d'Assisi

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





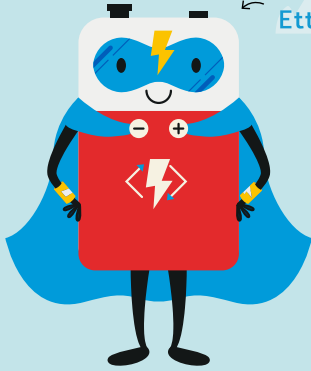
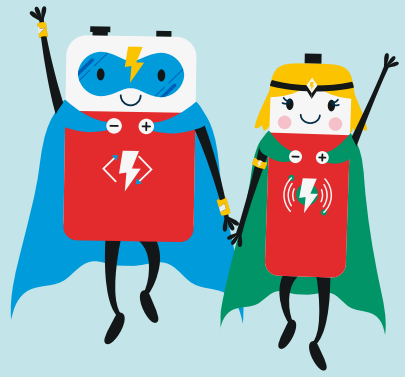








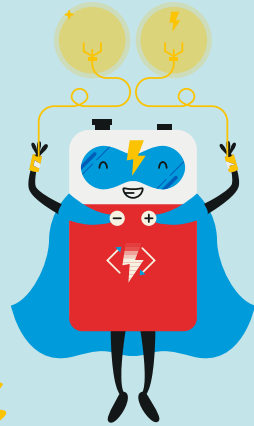
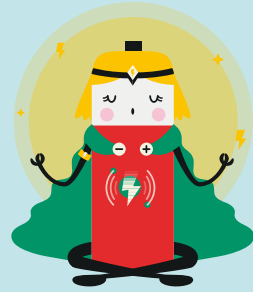
# Gli ENERGIcons



Ettore

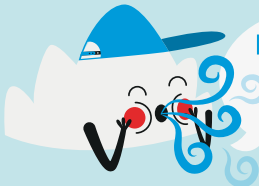


Pina



**Buongiorno!**  
Sono  
l'Energia  
Solare!

**Fzzz!**  
Sono l'Energia  
Elettrica!



**Fffiuuu!**  
Sono  
l'Energia  
Eolica!



**Che caldo ragazzi!**  
Sono  
l'Energia  
Termica!

**Ci vogliamo bene!**

Insieme diventiamo  
l'Energia Magnetical!

**Sono Mister Ray**

ed emetto Raggi X, un tipo  
di Energia Radiante.

**Sono  
incontenibile!**

Sono l'Energia  
Geotermica!

**Sì!**

Yes! Ouil  
Ja! Da! Hai!  
Na'am!

Tu conosci  
tutte  
le lingue  
del mondo!

**Gnam!**

Sono  
l'Energia  
Chimica...  
che ti dà  
energia!

**Energia Radiante**

**Ciao! Sono la  
Signora Antenna**

ed emetto onde  
radio, un tipo  
di Energia  
Radiante!

Hai un sorriso  
**solare!**

**Swossh!**

Sono l'Energia  
Mareomotoria!

**Guarda come  
molleggio!**

Sono  
l'Energia  
Elastica...

**YO!**

**Non mi  
fermo mai!**  
Sono l'Energia  
Meccanica!

**Hop!  
Hop!  
Hop!**





# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 10

S. Daniele M.

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 11

S. Firmino Vescovo

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---













# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 17

S. Ignazio D'A. , S. Rodolfo

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 18

S. Luca Evangelista

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
أكتوبر - أوتوبر

# 19

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Isacco M. , S. Laura

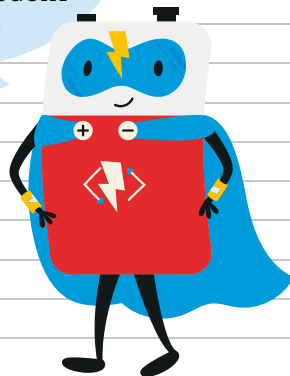
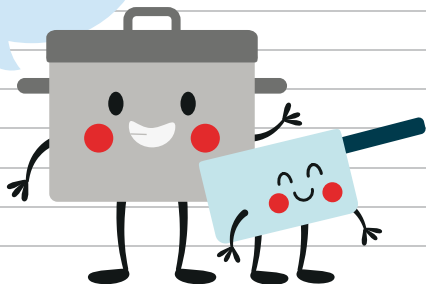


Eccoci,  
siamo la tua  
**batteria!**

*Here we  
are, we  
are your  
**battery!***

Sì, anche voi  
pentole, quando  
siete insieme, vi  
chiamate così, "**batteria  
da cucina**", e servite a  
preparare dei buoni  
pranzetti.

*Yes, also you  
pots, when you  
are together, you  
will be called "**kitchen  
battery**", and you will  
be used to prepare  
some delicious  
lunches.*













# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 24

S. Antonio M. C.

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ottobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



# 25

S. Crispino, S. Daria

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---













# Octobre

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

# 31

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Lucilla, S. Quintino - Halloween



## Happy Halloween



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 1

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

Tutti i Santi

Handwriting practice area with multiple rows of dotted lines on a light gray background.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 2

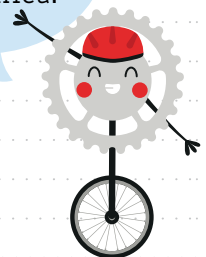
# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Commemorazione dei Defunti

**Non mi  
fermo mai!**  
Sono l'Energia  
Meccanica!

*I never  
stop! I am  
Mechanical  
Energy!*



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

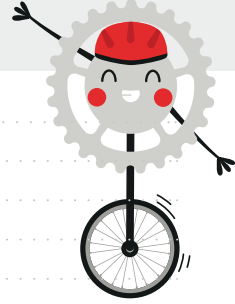


# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



S. Martino, S. Silvia



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
الأربعاء

S. Carlo Borromeo

A large area of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a space for writing or drawing.



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
يوم الجمعة

S. Leonardo Abate

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Novembre

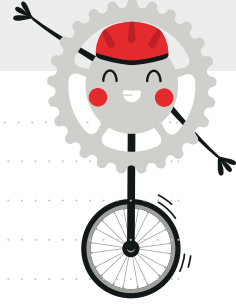
November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 7

S. Ernesto Abate

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 8

S. Goffredo Vescovo

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 9

# Lunedì

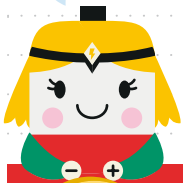
Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Oreste, S. Ornella

Ragazze, vi presento Marie Curie, prima donna al mondo a vincere il premio Nobel per la Fisica. A lei il merito di aver scoperto il radio, il primo elemento radioattivo.

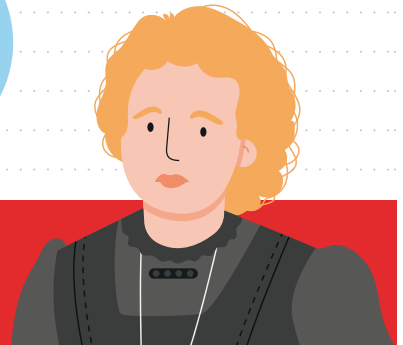
*Everyone, I would like to introduce you to Marie Curie, the world's first woman to win the Nobel Prize in Physics, in recognition of her discovery of radium, the first radioactive element.*

**I Nobel dell'Energia**  
**Nobel Prizes in Energy**



**Marie Curie** (7 novembre 1867)

Premio Nobel per la Fisica 1903  
*Nobel Prize in Physics 1903*



# Novembre

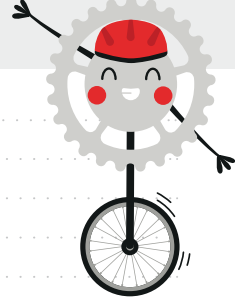
November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



S. Leone Magno

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page below the header.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
الأربعاء

S. Martino di Tours

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header section.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# 12

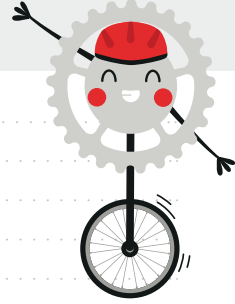


S. Renato M. , S. Elsa



# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
يوم الجمعة

S. Diego, S. Omobono

A large area of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a space for writing or drawing.

# Facciamo conoscenza con... l'energia che viene dallo spazio!



## *Introducing... the energy that comes from the space!*

Parte da molto lontano (circa 150 milioni di chilometri), ma ci mette solo otto minuti ad arrivare nella tua classe; è un'energia che non finisce mai e che non inquina. Lo avrai capito: è l'energia solare.

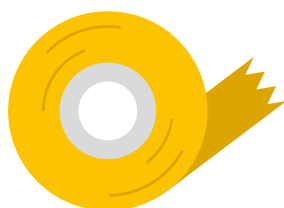
Il sole è un'enorme stella che brucia e che produce energia, che noi esseri umani percepiamo come luce e calore (energia termica e luminosa). Questa energia viene utilizzata dalle piante nella fotosintesi e dall'uomo per generare acqua calda (energia termica) o elettricità (energia elettrica). Tu la userai per creare un'opera d'arte.

Ti serviranno:



*It originates from far away (about 150 million kilometers), but it only takes eight minutes to reach your class; it is an energy that does not die nor pollute. By now, you may have already guessed it: it is solar energy. The sun is a huge star that burns and produces energy which we, human beings, perceive as light and heat (thermal and luminous energy). This energy is used by plants during photosynthesis and by man to generate hot water (thermal energy) or electricity (electrical energy). Now, you will be using it to create craft an piece of art.*

You will need:



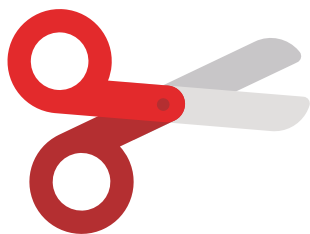
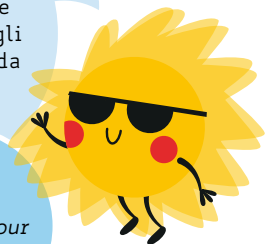
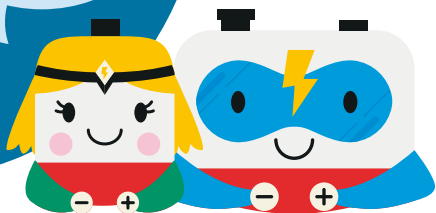
nastro adesivo  
*tape*

Che bello questo  
esperimento!  
Ma non è un po'  
pericoloso?

What a  
beautiful  
experiment! But  
isn't it a bit  
dangerous?

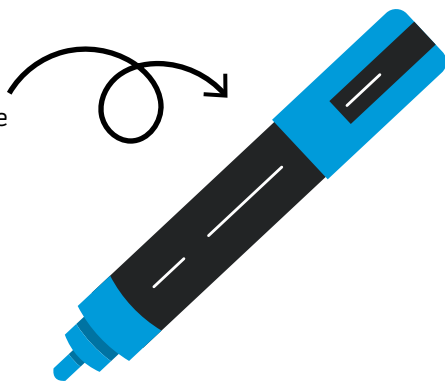
Basta stare  
attenti e  
mettere gli  
occhiali da  
sole.

Just be  
careful  
and put your  
sunglasses  
on.

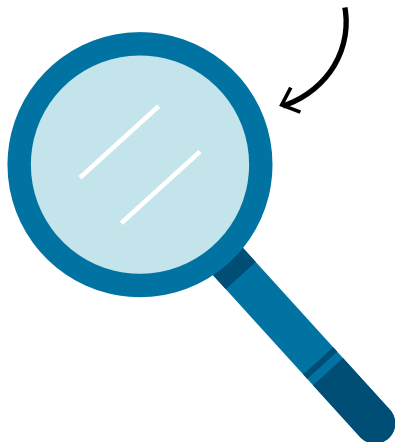


**1** paio di forbici  
*pair of scissors*

**1** pennarello indelebile  
*permanent marker*



**1** lente d'ingrandimento  
*magnifying glass*



**1** paio di occhiali da sole  
*pair of sunglasses*



Esegui questo esperimento in presenza di un adulto e lontano da materiali che possano prendere fuoco, indossa sempre gli occhiali da sole per evitare il riflesso del foglio di alluminio negli occhi.

*Perform this experiment in the presence of an adult and away from materials that may catch fire. Always wear sunglasses to avoid the reflection of the aluminium foil in the eyes.*

## Fase 1

Con il pennarello disegna sul foglio di alluminio una sagoma a tuo piacimento, poi ritagliala con le forbici. Noi abbiamo preparato un sole (per rimanere in tema).

*Use the marker to draw any shapes that you like on the aluminium foil to create a template. Cut the template using a pair of scissors.*

## Fase 2

Fissa la sagoma sul pezzetto di legno con due strappi di nastro adesivo.

*Secure the template on the piece of wood with two strips of adhesive tape.*



## Fase 3

Punta la lente verso il sole e concentra i raggi solari attorno alla sagoma di alluminio: noterai che il legno intorno inizierà ad annerire. Poi rimuovi la sagoma: otterrai così un'immagine in negativo del tuo soggetto e potrai trasformare il pezzetto di legno in un ciondolo o in un portachiavi. In questo esperimento hai usato energia termica (calore) ed energia chimica (il legno che brucia).

*Hold your lens perpendicular to the sun and focus the sunlight onto the template. You will notice that the wood around it will begin to darken. Remove the template. You have obtained a negative image of your subject and you can transform the piece of wood into a pendant or a key ring. In this experiment, you used thermal energy (heat) and chemical energy (wood that burns).*





# Novembre

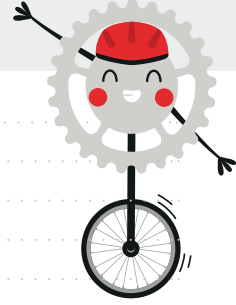
November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 14

S. Giocondo Vescovo

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 15

S. Alberto M. , S. Arturo

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



# Novembre

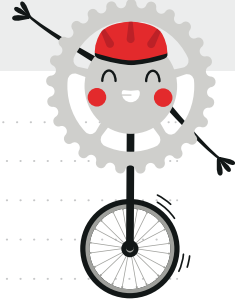
November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



S. Elisabetta

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
الأربعاء

S. Oddone Ab.



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

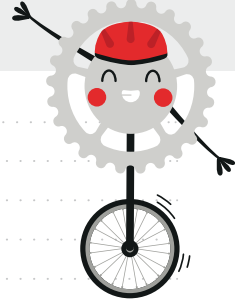
November - November  
Novembre - Noviembre  
نومبرو - تشرين الثاني



S. Fausto Martire

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



A series of horizontal dotted lines for writing, starting from the top of the page and extending to the bottom.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



S. Benigno

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
يوم الجمعة



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Novembre

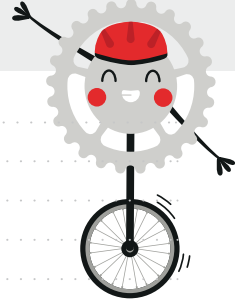
November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني

# 21

Presentazione B.V. Maria

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
سأبأبو - السبت



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني

# 22

S. Cecilia V.

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Clemente Papa

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header section.



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
الأربعاء

S. Caterina d'Alessandria

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



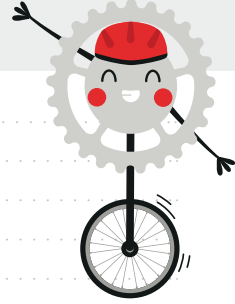
# 26



S. Corrado Vescovo

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
يوم الجمعة

S. Massimo, S. Virgilio

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header section.

# Novembre

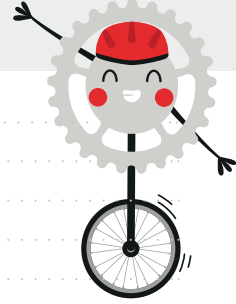
November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني

# 28

S. Giacomo Francescano

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
سأبأبو - السبت



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني

# 29

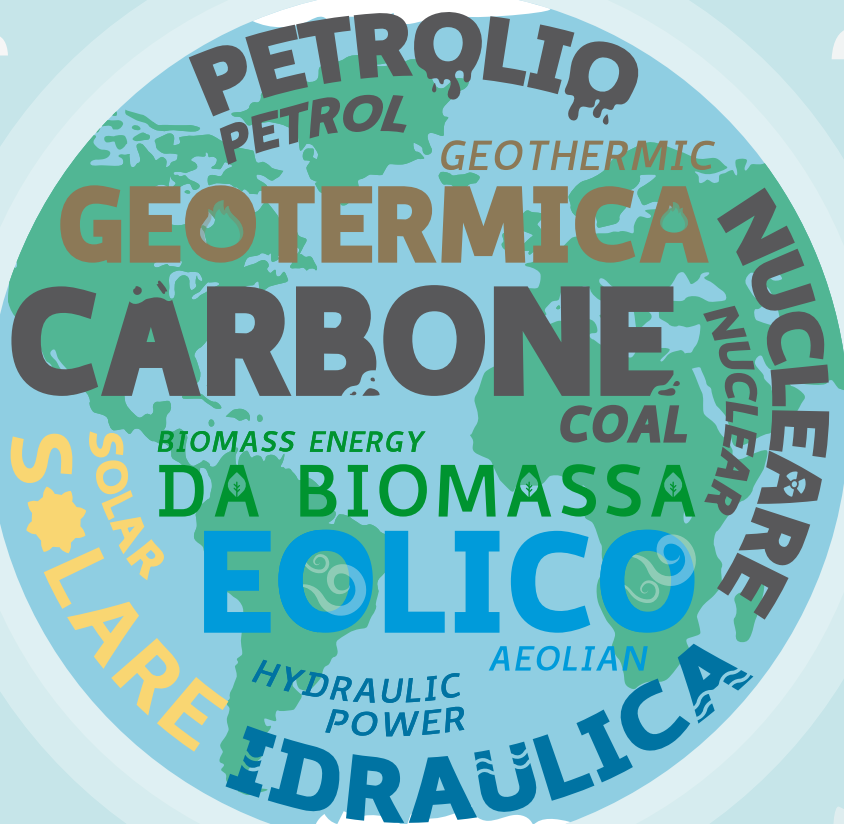
I D'avvento - S. Saturnino Martire

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد

Del mondo del futuro  
sei tu il protagonista.  
Elimina, con un tocco, da questa vista  
ciò che dà energia, ma sostenibile non è:  
da oggi questo dipende anche da te.  
Se hai il cuore per pensarlo  
hai l'energia per farlo.

*You are the protagonist  
of the future world.  
Delete, with a touch,  
what gives energy but is not sustainable:  
from today, this also depends on you.  
If you have the heart to think it,  
you have the energy to do it.*



Appoggia la mano sul mondo ed elimina le fonti  
di energia non rinnovabile.

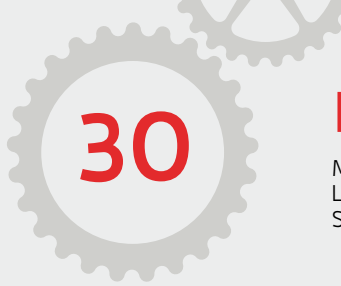
*Place your hand on the world and delete sources of  
non-renewable energy.*





# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

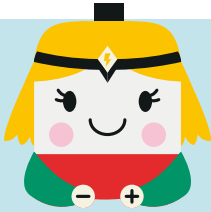
S. Andrea Apostolo, S. Duccio

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Il porto di Ravenna

## The port of Ravenna

Qui a Ravenna fanno le cose davvero bene in termini di energia! Infatti utilizzano luci LED per illuminare il piazzale, luci che consumano meno e che riducono le emissioni di CO2 e, inoltre, contribuiscono a rendere più sicuro l'ambiente di lavoro migliorando la visibilità notturna dei lavoratori.

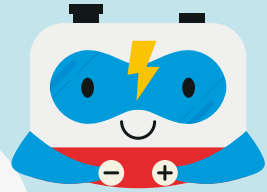


*Here in Ravenna, appliances that require energy are very well designed! In fact, LED lights that are used to illuminate the yard consumes less energy, reduces CO2 emissions and furthermore, creates a safer working environment for workers by increasing night visibility.*

### I Tutor Porto Lab / Porto Lab Tutors

*In the terminal of Ravenna, there are people ready to reveal the secrets behind cranes, containers and ships.*

Nel terminal di Ravenna ci sono persone pronte a svelarti i segreti delle gru, dei container, delle navi.



Federico



Gianluca



Michele



Scopri di più su / Find out more on  
[www.portolab.it](http://www.portolab.it)

# Il porto di Ravenna in cifre

*The port of Ravenna in figures*



## SUPERFICIE TERMINAL TERMINAL AREA

250.000 m<sup>2</sup>

## LUNGHEZZA BANCHINE QUAY LENGTH

670 m

## PROFONDITÀ DI BACINO WATER DEPTH

11.5 m

## CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE HANDLING CAPACITY

380.000 Teu

## PRESE REEFER REEFER PLUGS

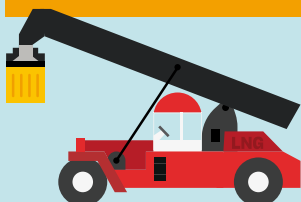
250

## MACCHINE DI PIAZZALE YARD EQUIPMENT

- 7 Reach Stackers
- 8 Caricatori frontali  
*Front Loaders*
- 5 Gru a portale su rotaia  
*RMG (Rail Mounted Gantry Cranes)*

## GRU DI BANCHINA QUAY CRANES

- 4 Gru a portale  
*Gantry Cranes*
- 1 Gru mobili  
*Mobile Cranes*





# Dicembre

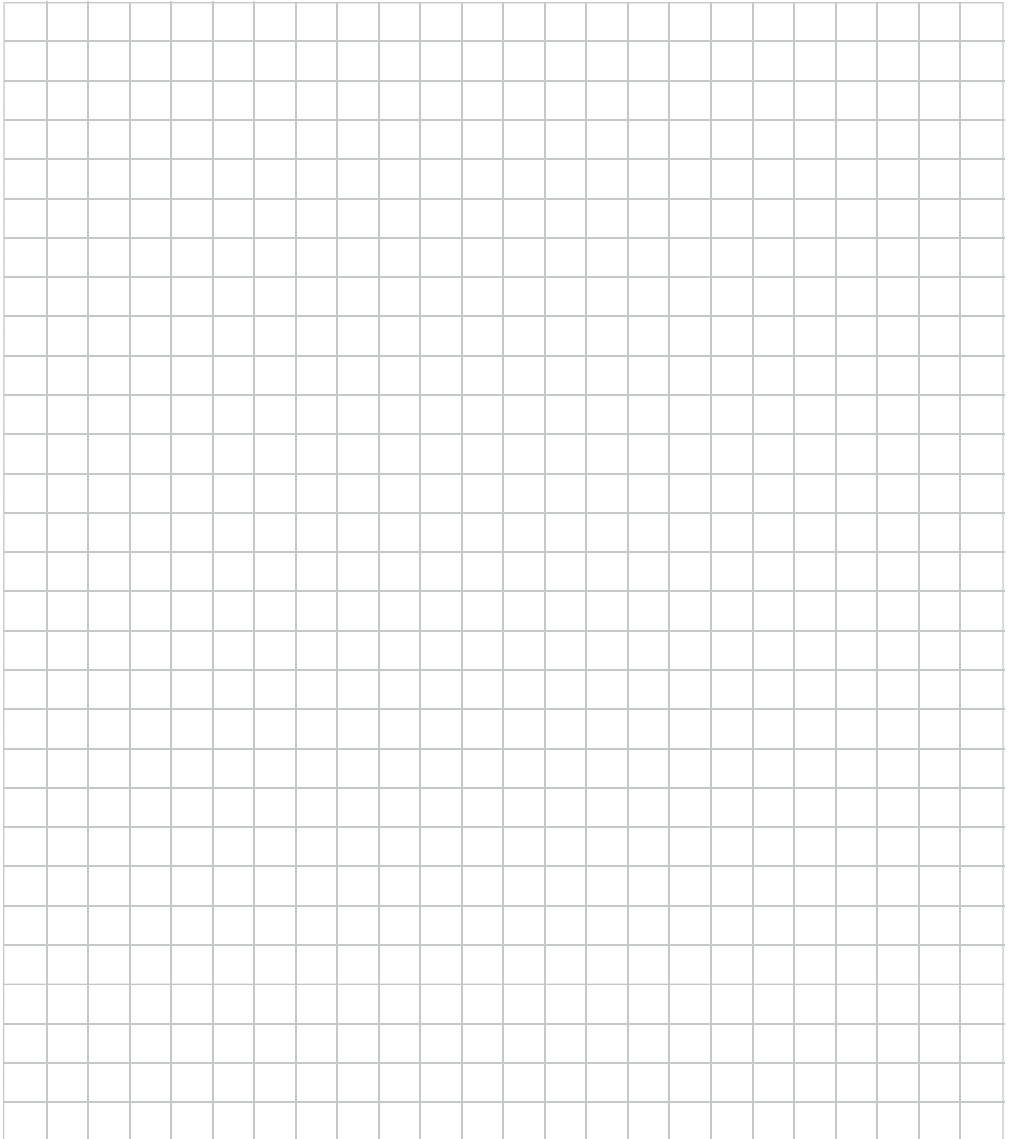
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Bibiana, S. Savino















# Dicembre

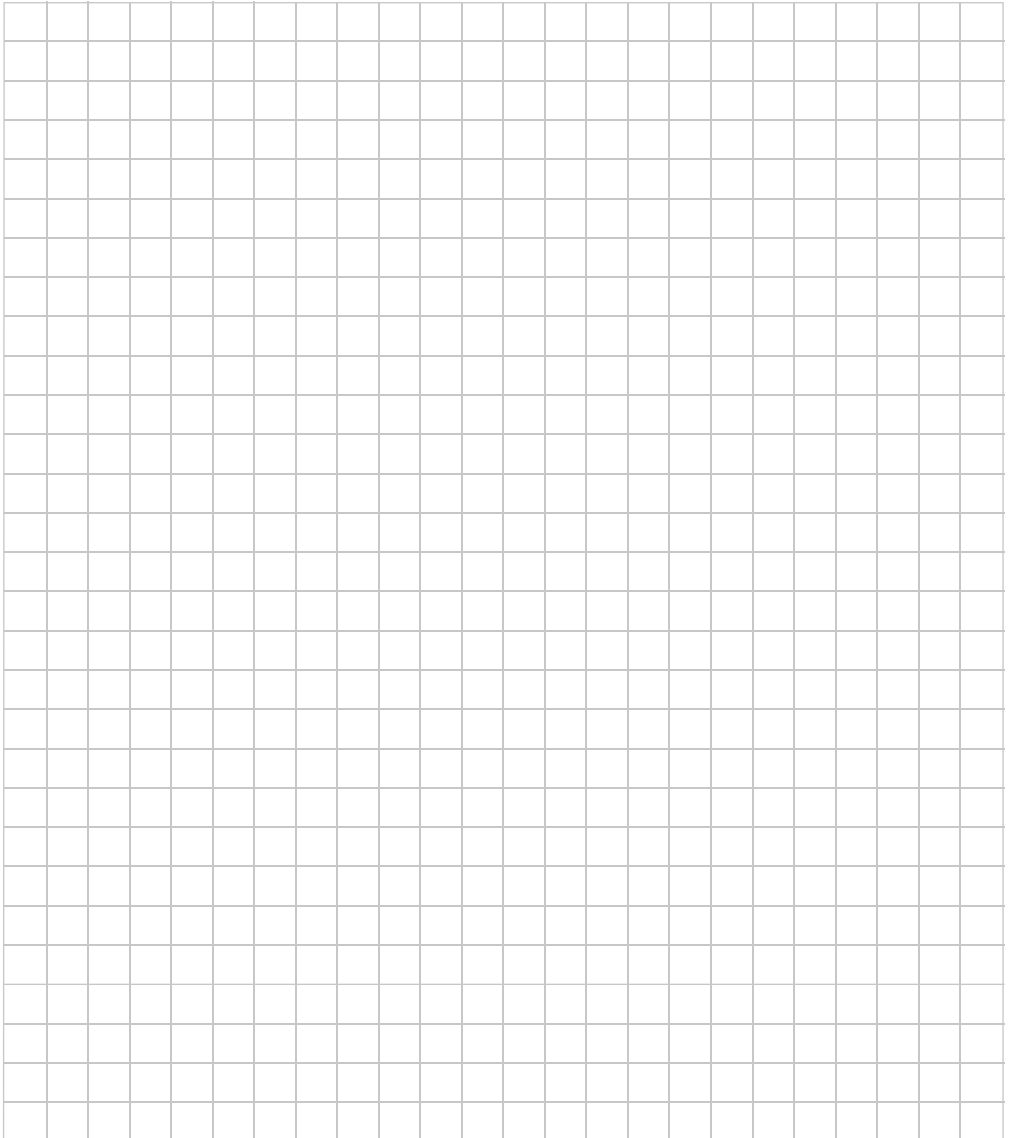
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر



S. Siro

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء















# Dicembre

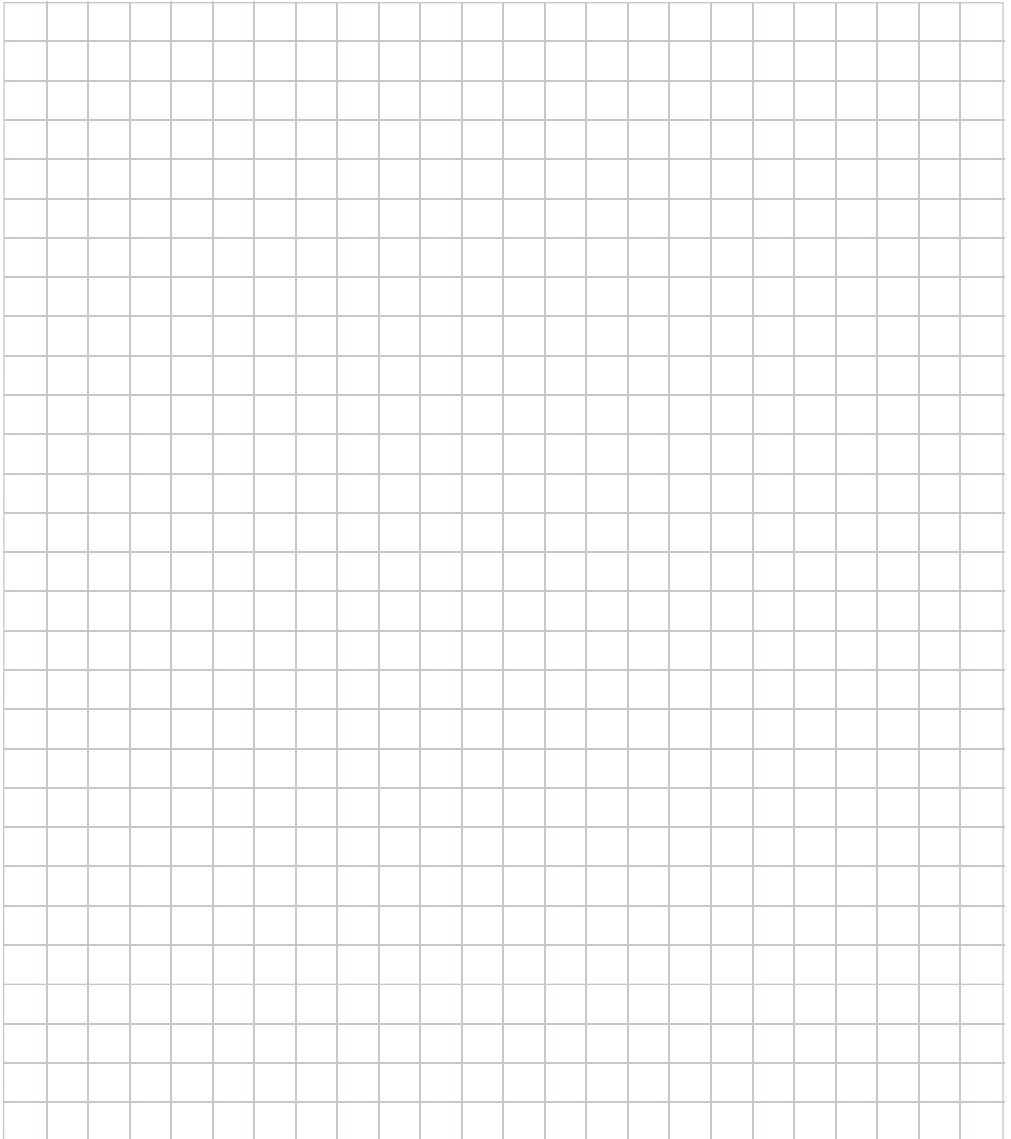
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر



S. Albina

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء





# Dicembre

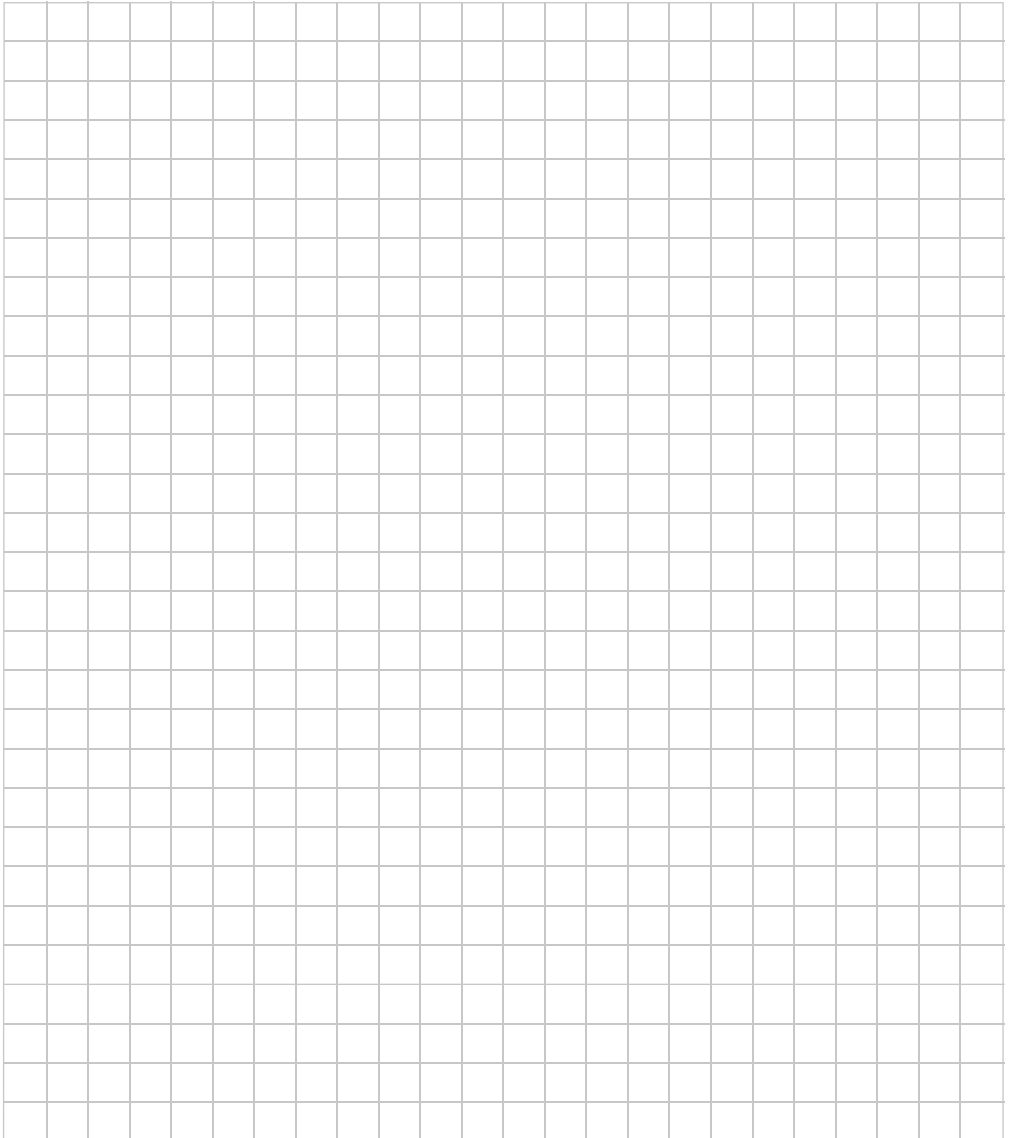
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Graziano Vescovo







# Dicembre

December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر



# 22

S. Francesca Cabrini

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

Inizia  
l'inverno





# Dicembre

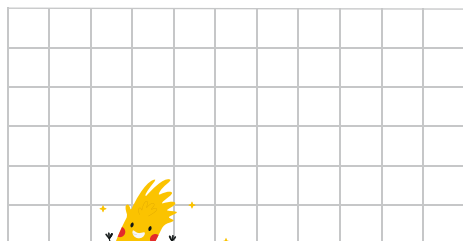
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

24

S. Delfino

## Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



25

Natale  
del Signore

## Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

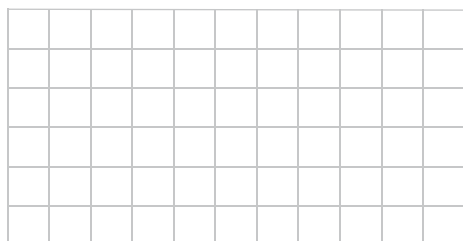


26

S. Stefano  
Protomartire

## Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

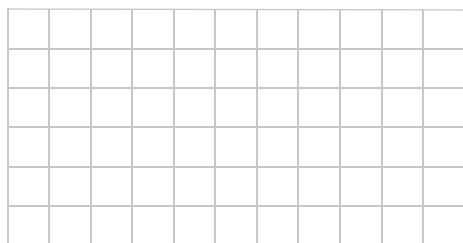


27

S. Giovanni  
Apostolo

## Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد





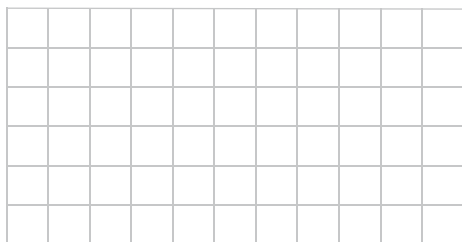
# Dicembre

December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر



## Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

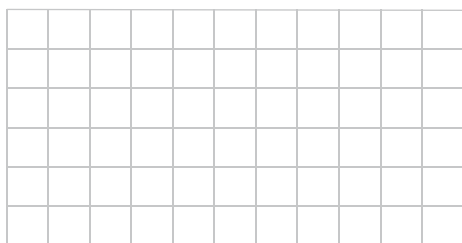


SS. Innocenti  
Martiri



## Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

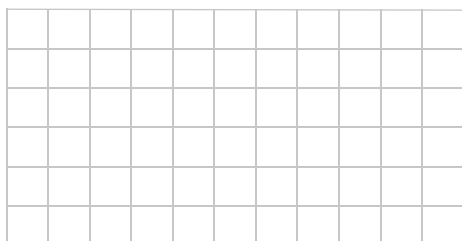


S. Tommaso  
Becket



## Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



S. Eugenio V. ,  
S. Ruggero

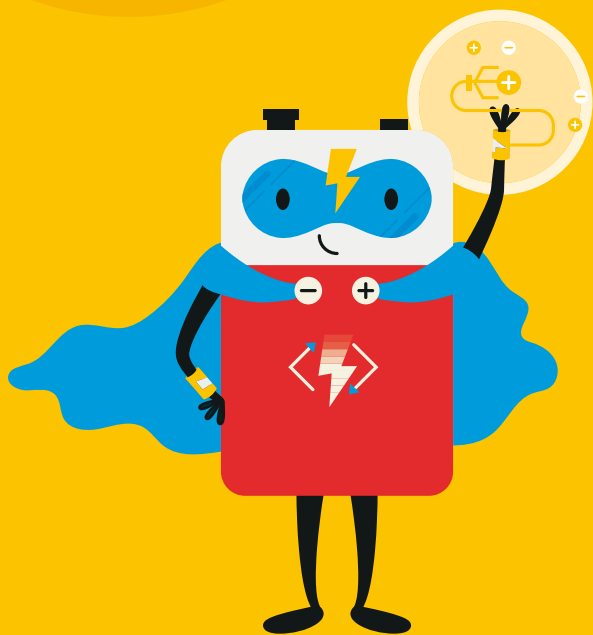


## Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



S. Silvestro  
Papa



2021





# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير

# 6

Epifania di N.S.

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

È arrivata la  
Befana!











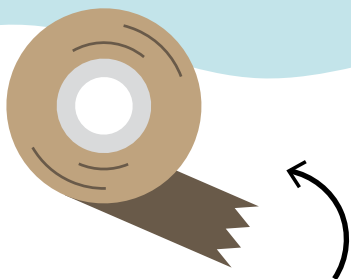


# Facciamo conoscenza con... l'energia invisibile!

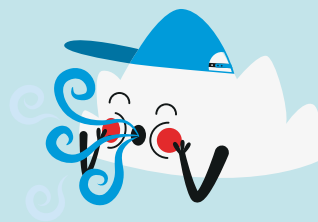
## Introducing... *the invisible energy!*

Lo senti, ma non lo vedi... è il vento! L'energia creata dal vento prende il nome di energia eolica, in onore di Eolo, il dio dei venti per gli antichi greci. L'energia prodotta dal vento è energia meccanica e, quando fa ruotare le pale eoliche, queste ultime la trasformano in energia elettrica, che viaggia nei cavi elettrici e si può trasformare nella luce di una lampadina (energia luminosa), nell'acqua calda della doccia (energia termica) o nel movimento del motore che permette al frullatore di funzionare, ovvero di nuovo energia meccanica, più energia sonora (il baccano che fa il frullatore), più energia termica (il motore del frullatore quando funziona si scalda). Ma questa volta l'energia eolica ti servirà per... bloccare l'invasione degli Ener-Zombies!

Ti serviranno:



nastro adesivo per pacchi  
*adhesive tape for packages*



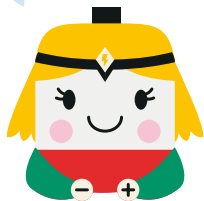
*You can feel it, but you can't see it... It's the wind! The energy generated by the wind is called aeolian energy, in honour of Aeolus, the god of winds in Greek mythology. As the wind energy rotates the wind turbine, the mechanical energy generated is transformed into electrical energy, which travels through electrical cables. Electrical energy can be transformed into light in a light bulb (luminous energy), into hot water for a shower (thermal energy) or into motion in the motor that allows the blender to work, i.e. mechanical energy, sound energy (the noise that the blender makes), thermal energy (the blender motor warms up when it moves). But this time, you will use aeolian energy to...stop the invasion of the Ener-Zombies!*

You will need:

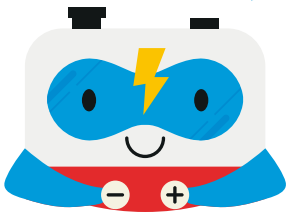
**1** paio di forbici  
*pair of scissors*



Mi chiedo se ci sia il vento anche sulla Luna.



The answer, my friend, is Blowin' in the Wind!

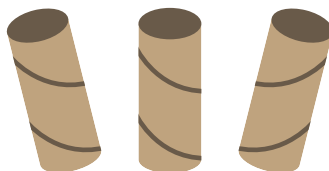


Quei simpaticoni di Ettore e Pina hanno nascosto nelle loro frasi dei titoli di canzoni che hanno come tema il vento... Sapresti dirmi quali sono e chi le canta?

Those funny guys, Ettore and Pina, have hidden in their sentences, the titles of songs with the theme of wind... Can you tell me what they are and who sings them?



**1** bottiglietta di plastica  
*plastic bottle*

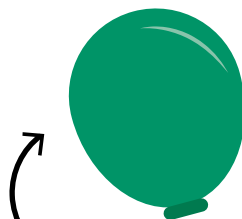


**3** tubi di cartone della carta igienica (dopo averla utilizzata)  
*cardboard tubes of toilet paper (after using it!)*



adesivi Ener-Zombies  
(che trovi a pagina del 23 Gennaio del Diario)

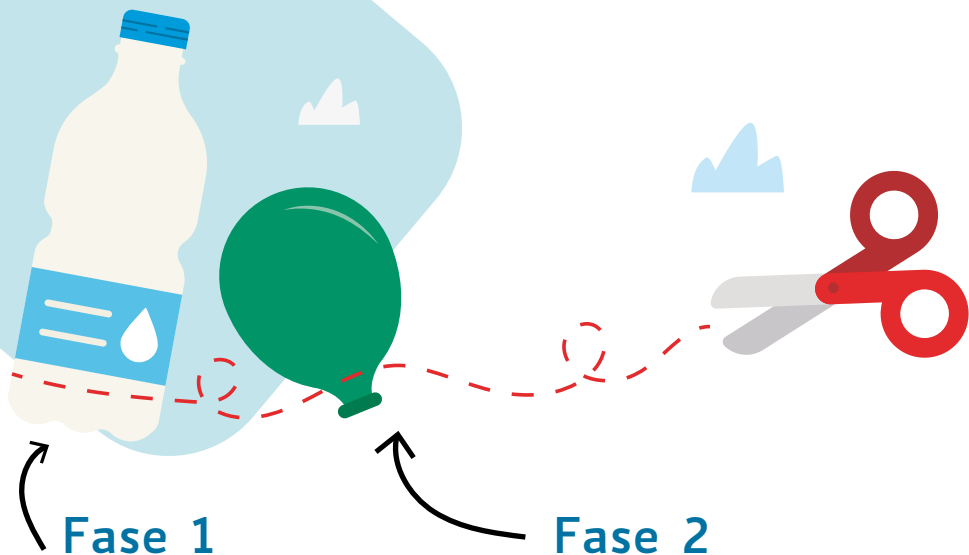
*Ener-Zombies stickers  
(that you can find at page 23 January of the Diary)*



**1** palloncino  
*balloon*

**Soluzioni / Solution:**

Vento sulla Luna di Annalisa Scarrone / Blowin' In The Wind by Bob Dylan



## Fase 1

Con le forbici (e l'aiuto di un adulto) taglia il fondo della bottiglia.

*With the scissors (and the help of an adult), cut the bottom of the bottle.*

## Fase 2

Sempre con le forbici taglia il palloncino.

*Using the scissors, cut the balloon.*

## Fase 3

Ora infilalo al fondo della bottiglia in questo modo.

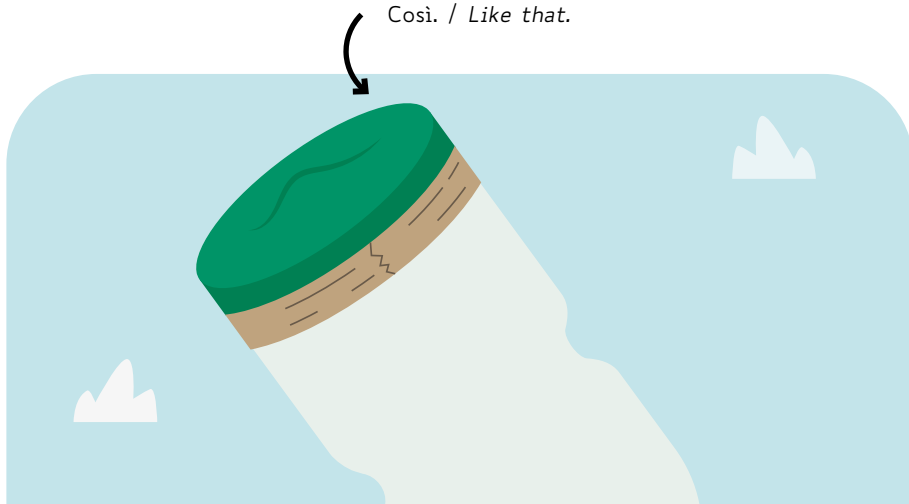
*Now put it on the bottom of the bottle like this.*

## Fase 4

Fissalo saldamente con il nastro adesivo.

*Secure it firmly with adhesive tape as shown.*

Così. / Like that.



## Fase 5

Afferra la bottiglia con una mano e il fondo del palloncino con l'indice e il pollice dell'altra. Ora tira indietro il palloncino e lascialo andare di colpo.

*Hold the bottle with one hand, and the bottom of the balloon with the other hand using your index finger and the thumb. Now pull the balloon back and let it suddenly go.*

## Fase 6

Uno sbuffo d'aria uscirà dal collo della bottiglia, con un'inaspettata potenza.

*A puff of air will come out of the neck of the bottle with unexpected power.*

## Fase 7

Adesso decora i tre tubi di cartone e trasformali in Ener-Zombies con l'aiuto degli adesivi che trovi a pagina 23 Gennaio del Diario.

*Now decorate the three cardboard tubes and transform them into Ener-Zombies using the stickers that you can find at page 23 January of the Diary.*

**Potrai giocare ad abatterli con l'energia eolica!**  
*You can try blowing down the Ener-Zombies with aeolian energy!*

































LOL 😂

Scialla!

Scialla!

LOL 😂

♥ TVTB

LOL 😂

♥ TVTB

!Bella li!



⚡ Per me sei speciale!

⚡ Per me sei speciale!

⚡ Per me sei speciale!

!Bella li!



⚑ Voglia di vacanza!

★ MY BEST FRIEND



🏊 Voglia di vacanza!

★ MY BEST FRIEND

A A A B B C C D D E E E  
 F F G G H H I I I J J K K L  
 L M M N N O O O P P Q  
 Q R R S S T T U U  
 V V W W X X Y Y Z Z

# ENER ZOMBIES

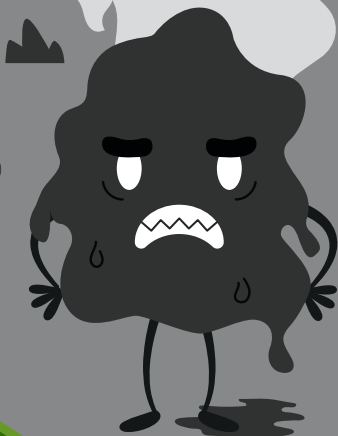
**Coff! Coff!**

Sono il Carbon-Fossile  
e rendo l'aria  
irrespirabile!



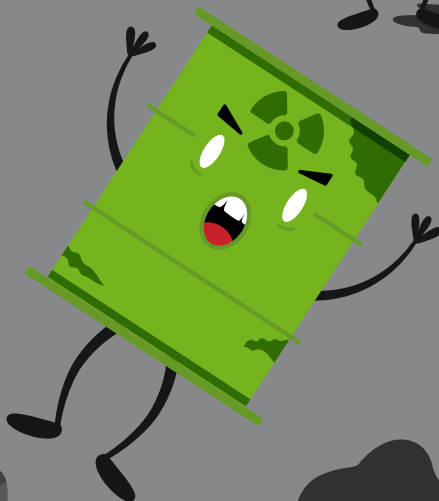
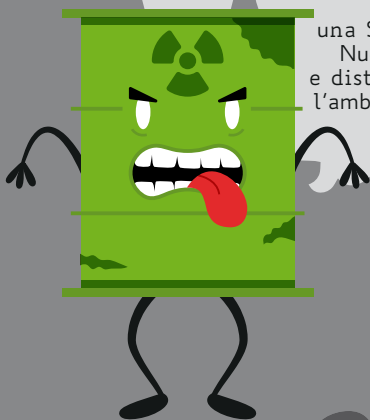
**Blob!**

Sono il Petrolio  
e come inquinio  
io nessun altro!



**Grrrr!**

Sono  
una Scoria  
Nucleare  
e distruggo  
l'ambiente!





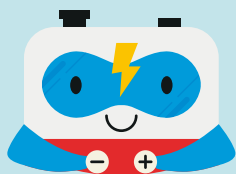


# Il porto di Marina di Carrara

## The port of Marina di Carrara

Nel passato le grandi navi si muovevano grazie alle vele e al vento che le gonfiava. E oggi sai come fanno? Ora le navi sono spinte da potenti motori che bruciano derivati del petrolio, un sistema poco sostenibile. Ma dal 2020, grazie alla Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato da navi (chiamata IMO 2020), si iniziano a prendere provvedimenti per limitare l'emissione di sostanze nocive.

*In the past, large ships managed to sail thanks to the wind that inflated them. Do you know how ships today move? Now, ships are supported by powerful engines that burn petroleum derivatives, an unsustainable source of energy. However, since 2020, thanks to the International Convention to prevent pollution caused by ships (called IMO 2020), measures have been taken to limit the emission of polluting substances.*



*And we can do so much more! With new fuels such as LNG (liquefied natural gas), it is possible to reduce pollution by 80% compared to conventional fuels.*

E si può fare anche di più: con nuovi carburanti come l'LNG, il gas naturale liquefatto, il cui utilizzo significa eliminazione dell'80% di inquinamento rispetto ai combustibili classici.

### I Tutor Porto Lab / Porto Lab Tutors

Giulio



Nel terminal di Marina di Carrara c'è una persona pronta a svelarti i segreti dei mezzi, delle navi e del piazzale.



*In the terminal of Marina di Carrara, there is a person ready to reveal the secrets of means, ships, and yard.*

Scopri di più su / Find out more on  
[www.portolab.it](http://www.portolab.it)

# Il porto di Marina di Carrara in cifre

*The port of Marina di Carrara in figures*

**SUPERFICIE TERMINAL**  
*TERMINAL AREA*

43.000 m<sup>2</sup>

**LUNGHEZZA BANCHINE**  
*QUAY LENGTH*

260 m



**PROFONDITÀ DI BACINO**  
*WATER DEPTH*

8 m

**CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE**  
*HANDLING CAPACITY*

29.000 Teu

**PRESE REEFER**  
*REEFER PLUGS*

5

**MACCHINE DI PIAZZALE**  
*YARD EQUIPMENT*

2 Translifters  
3 Reach Stackers  
2 Tug Masters  
3 Forklifts















# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 1

S. Verdiana

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

**Good  
morning!**  
I am Solar  
Energy!

**Buongiorno!**  
Sono l'Energia  
Solare!



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 2

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

Presentazione del Signore - Candelora

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



S. Biagio, S. Oscar, S. Cinzia

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 4

S. Gilberto

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page below the header.



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

5

S. Agata

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



6

S. Paolo Miki

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

7

S. Teodoro Martire

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



S. Girolamo Em.

Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 9

S. Apollonia

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 10

S. Arnaldo, S. Scolastica

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 11

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Dante, B.V. di Lourdes - Giovedì grasso

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 12

S. Eulalia

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines for writing.

Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

13

S. Maura

Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



Febbraio

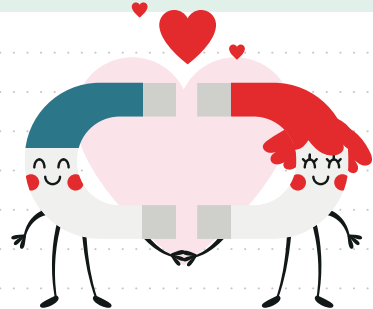
February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

14

S. Valentino Martire Festa degli innamorati - Carnevale

Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



**Buon San Valentino**  
a chi si vuole bene!



Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

15

S. Faustino

Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines on a light green background.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 16

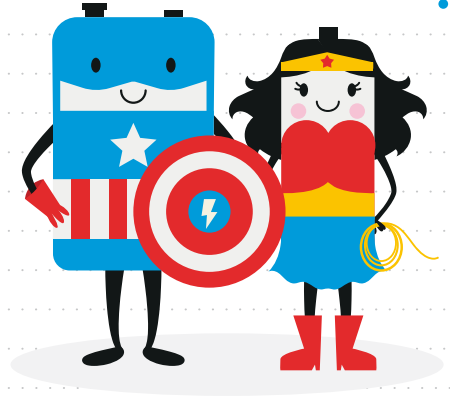
# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Giuliana Vergine - Martedì grasso



• **Èviva il Carnevale!**  
• E tu da cosa ti mascheri? •



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 17

S. Donato - Le Ceneri

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



18

S. Simone Vescovo

Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 19

S. Mansueto, S. Tullio

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines for writing.

# Febbraio

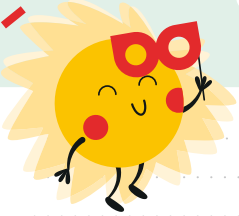
February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 20

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Silvano, S. Eleuterio V.



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 21

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

I di Quaresima

Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

22

S. Margherita

Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines on a light green background.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 23

S. Renzo

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

24

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Edilberto Re, S. Mattia

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines on a white background.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 25

S. Cesario, S. Vittorino

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 26

S. Romeo

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines for writing.

# I partner del progetto Porto Lab



## Gruppo Grendi

Marina di Carrara, Toscana

[www.grendi.it](http://www.grendi.it)

Grendi, nata a Genova nel 1828, trasporta merci dal continente alla Sardegna con i mezzi più moderni: i container vengono riempiti nel sito di produzione e viaggiano su gomma fino al porto, dove vengono stivati sulle navi. Una volta sull'isola, con altrettanta velocità vengono scaricati, e le merci vengono consegnate nei supermercati, dove bambini come te le vanno a comperare.

*Grendi, established in 1828 in Genoa, transports goods to Sardinia with the most advanced systems: containers are filled up at the production site and they travel by trucks to the harbor, where they are loaded on ships. Once arrived at the island, containers are quickly unloaded and goods are delivered to supermarkets, where children like you can find and buy them.*



Premio "Coppa del risparmio energetico" perché ha escogitato un modello di carico e sistemazione delle merci all'interno delle proprie navi che, insieme allo studio di percorsi più efficienti, riduce lo spreco di energia e abbassa le emissioni di CO<sub>2</sub>.

*"Energy Saving Cup" was awarded because it has devised a model for loading and placing goods inside its ships which, together with the use of more efficient routes, reduces energy waste and lowers CO<sub>2</sub> emissions.*



# The partners of the Porto Lab project



## Kuenz Italia

Agrate Brianza (MB), Lombardia

[www.kuenz.com](http://www.kuenz.com)

Kuenz è leader di mercato nella fornitura di gru elettriche a portale su rotaia e su gomma, con operatore a bordo, con guida remota o completamente automatiche, tecnologicamente all'avanguardia e di altissima qualità, per la movimentazione dei container nei più importanti Terminal Container Marini e Centri Intermodali di Europa, Africa e Nord America.

*Kuenz is market leader in Europe, Africa and USA for Intermodal RMG cranes (with operator), ASC (Automatic Stacking Cranes) and RTG (Rubber Tyred Gantry Cranes) to move container within the most important Marine Terminal Container and Intermodal Centres. Kuenz innovative designs and built its cranes at state-of-the-art and high quality.*



Premio "Medaglia dell'Energia" per aver costruito gru con strutture di forma aerodinamica che riducono al minimo la resistenza al vento; questo permette alla gru di funzionare consumando meno energia.

*"Energy Medal" Award for building cranes with aerodynamic shapes structures which minimise wind resistance: this allows the cranes to operate using less energy.*



# I partner del progetto Porto Lab



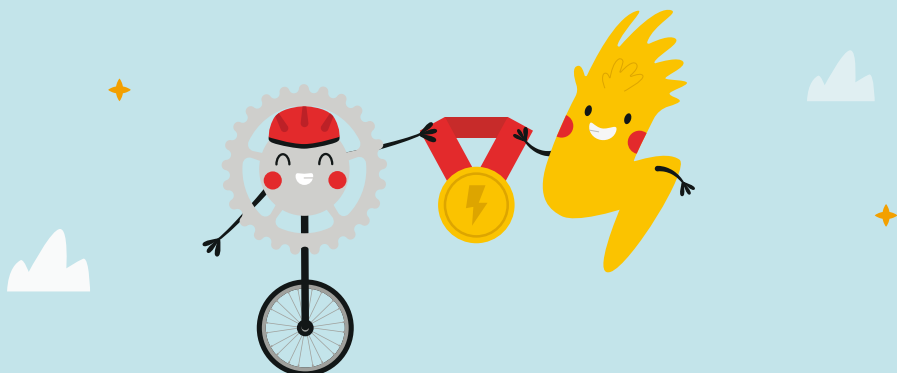
SKF

Airasca (TO), Piemonte

[www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)

SKF Logistics Services trasporta e distribuisce i "cuscinetti a sfera", biglie di metallo la cui funzione principale è quella di ridurre l'attrito. Per scoprire quante tipologie di cuscinetti a sfera vengono prodotte e per quale uso, visita il nostro sito o scrivici. Ti racconteremo come vengono trasportati in tutto il mondo.

*SKF Logistics Services transports and distributes "ball bearings", metal balls of different sizes, whose main function is to reduce friction. Find out how many types of ball bearings are manufactured and what they're used for, by looking at our website, or emailing us. We'll tell you how they're transported all over the world.*



Premio "MAMA" (Minor Attrito Massima Attività) per il costante impegno nel ridurre la frizione tra elementi meccanici, consentendo così risparmi energetici al passo coi tempi.

*"MAMA" (Minor Attrition Maximum Activity) Award for the constant commitment to reduce friction between mechanical elements, thus allowing energy savings to keep in step with the times.*



# The partners of the Porto Lab project



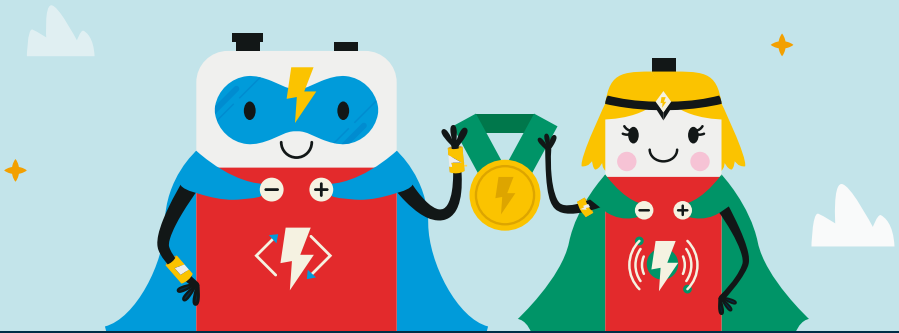
## Brieda Cabins

Porcia (PN), Friuli Venezia-Giulia

[www.briedacabins.com](http://www.briedacabins.com)

Dal 1978 la Brieda Cabins, che si trova a Porcia, si è specializzata nella costruzione di diversi tipi di cabine: portuali, per offshore, carroporti, acciaierie e dei nuovi ergonomici "remote desk" per controllare le gru in remoto. I suoi prodotti sono presenti in 58 Paesi nel mondo.

*Since 1978 Brieda Cabins, located in Porcia, has been specialized in the manufacturing of different type of cabins: harbor cabins, cabins for offshore, overhead cranes, steel mill plants and the new ergonomics "remote desks" to remotely control the cranes. Their products are present in 58 Countries over the world.*



Premio "Ergonomics" per la realizzazione di cabine che consentono agli operatori delle gru portuali di lavorare in maniera equilibrata, indirizzando le proprie energie là dove venga richiesto.

*"Ergonomics" Award for the construction of cabins that allow port crane operators to work in an optimised manner, directing their energies where required.*



# I partner del progetto Porto Lab



**Sapir**

Ravenna (RA), Emilia-Romagna

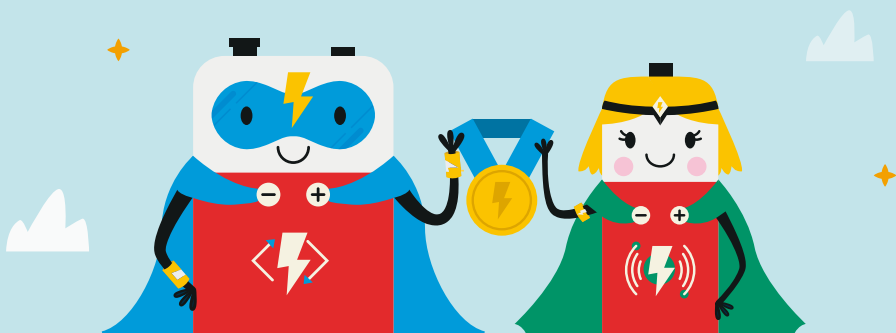
[www.grupposapir.it](http://www.grupposapir.it)

Sapir è il principale terminal operator del porto di Ravenna, il porto commerciale dell'Emilia Romagna.

Navi provenienti soprattutto dai Paesi mediterranei e dell'Estremo Oriente sbarcano molti generi di merci, come argille, ferro e oli, che vengono immagazzinate e poi trasportate, in treno o camion, verso i centri industriali del Nord Italia.

*Sapir is the main terminal operator of the port of Ravenna, the commercial port of Emilia-Romagna.*

*Ships arriving mainly from Mediterranean Countries and Far East unload many types of merchandise, as clays, iron, oils, that are stored and then carried, by train or truck, to the industrial centers of Northern Italy.*



Premio "Razionalizzenergia" per l'applicazione di tecnologie volte a ottenere un notevole risparmio energetico nei propri uffici, quali la produzione di energia mediante un impianto di cogenerazione ad alto rendimento e l'utilizzo del teleriscaldamento.

*"Rationalize energy" Award for the application of technologies aimed at achieving significant energy savings in the offices, such as the production of energy through a high-efficiency cogeneration plant and the use of district heating.*





# The partners of the Porto Lab project



## Aon Italia

Milano (MI), Lombardia

[www.aon.it](http://www.aon.it)

*Aon è il primo gruppo in Italia e nel mondo nella consulenza dei rischi e delle risorse umane, nell'intermediazione assicurativa e riassicurativa. Aon Italia è la branch italiana di Aon Plc, presente in più di 120 paesi con 50.000 dipendenti. Aon, da sempre attenta all'innovazione nel dinamico mercato assicurativo, fornisce supporto e competenze specifiche nella definizione delle strategie che consentono di gestire e controllare i diversi rischi aziendali.*

*Aon is leader in Italy and in the world in risk and human resources consultancy, insurance and reinsurance brokerage. Aon Italia is the Italian branch of Aon Plc, operating in more than 120 countries with 50,000 employees. Aon, always attentive to innovation in the dynamic insurance market, provides specific support and skills in defining strategies that allow you to manage and control the various business risks.*



*Premio "Oscar radiante" per la capacità di intervenire in maniera precisa ed accurata per prevenire e ridurre i rischi di ogni tipo: anche quelli derivanti dalla gestione dell'energia.*

*"Radiant Oscar" Award for the ability to intervene in a precise and accurate way, in order to prevent and reduce risks of all kind, even those deriving from the energy management.*

# I partner del progetto Porto Lab



## Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Orientale

La Spezia (SP), Liguria  
Marina di Carrara (MS), Toscana

[www.adspmarligureorientale.it](http://www.adspmarligureorientale.it)

L'Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Orientale si occupa delle attività esercitate nei porti della Spezia e di Marina di Carrara, dei beni del demanio marittimo, del mantenimento dei fondali e della realizzazione delle grandi infrastrutture portuali.

*The Port Authority of Eastern Ligurian Sea deals with the activities carried out in the ports of La Spezia and Marina di Carrara, the assets of the marine demanum, the maintenance of the seabed and the realization of the large port infrastructures.*



Premio "Colonne d'energia" per il progetto di elettrificazione delle banchine del porto della Spezia, così da ridurre a zero le emissioni in atmosfera da parte delle navi attraccate al molo.

*"Columns of energy" Award for the electrification project at the port of La Spezia, so as to reduce emissions into the atmosphere, from ships docked at the pier, to zero.*

# The partners of the Porto Lab project



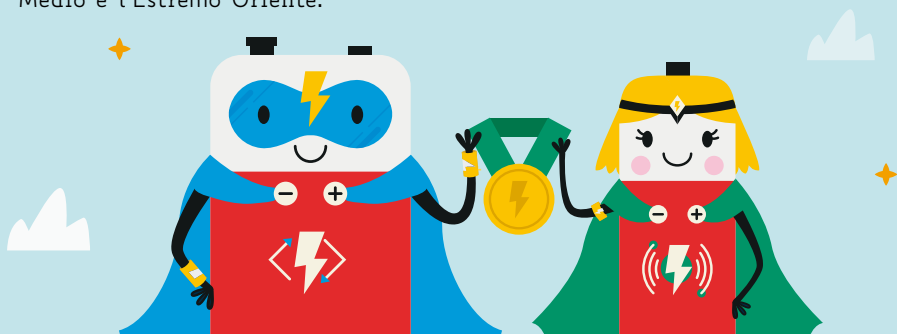
## Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico centro settentrionale

Ravenna (RA), Emilia-Romagna

[www.port.ravenna.it](http://www.port.ravenna.it)

Il Porto di Ravenna rappresenta l'unico porto dell'Emilia-Romagna. In virtù della sua strategica posizione geografica, il Porto di Ravenna si caratterizza come leader in Italia per gli scambi commerciali con i mercati del Mediterraneo orientale e del Mar Nero (quasi il 40% del totale nazionale ad esclusione del carbone e dei prodotti petroliferi) e svolge una funzione importante per quelli con il Medio e l'Estremo Oriente.

*The Port of Ravenna is the only port in the Emilia-Romagna Region. By virtue of its strategic geographic position, the Port of Ravenna is a leading port in Italy for its trade with the markets of the Eastern Mediterranean and Black Sea (almost 40% of the national total and excluding coal and oil products) and plays an important role as regards trade with the markets of the Middle and Far East.*



Premio "Porto Pulito" per l'avvio di "Clean Port", un progetto di ricerca industriale per la sostenibilità energetica e la riduzione dell'inquinamento delle aree portuali attraverso l'utilizzo dell'LNG (Gas Naturale Liquefatto).

"Clean Port" Award for the launch of "Clean Port", an industrial research project for energy sustainability and the reduction of pollution in port areas through the use of LNG (Liquefied Natural Gas).



# I partner del progetto Porto Lab



**INAIL**  
La Spezia (SP), Liguria

[www.inail.it](http://www.inail.it)

Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro e le malattie professionali.

*National Institute for Insurance against Accidents at Work and occupational illnesses.*



Premio "Trofeo Illuminante" per aver rischiarato il sentiero della sicurezza con l'opera di formazione e prevenzione degli infortuni nei luoghi di lavoro: più sicurezza mentre si lavora significa maggiore qualità della vita.

*"Illuminating Trophy" Award for illuminating the path for safety with the work of training and prevention of accidents in the workplace: more safety while working means greater quality of life.*



# The partners of the Porto Lab project



**Gruppo Grendi**  
Marina di Carrara, Toscana  
[www.grendi.it](http://www.grendi.it)



**Kuenz Italia**  
Agrate Brianza (MB), Lombardia  
[www.kuenz.com](http://www.kuenz.com)



**SKF**  
Airasca (TO), Piemonte  
[www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)

**briedacabins**

**Brieda Cabins**  
Porcia (PN), Friuli Venezia-Giulia  
[www.briedacabins.com](http://www.briedacabins.com)



**Sapir**  
Ravenna (RA), Emilia-Romagna  
[www.grupposapir.it](http://www.grupposapir.it)



**Aon Italia**  
Milano (MI), Lombardia  
[www.aon.it](http://www.aon.it)



**Autorità di Sistema Portuale del Mare Ligure Orientale**  
La Spezia (SP), Liguria  
Marina di Carrara (MS), Toscana  
[www.adspmarligureorientale.it](http://www.adspmarligureorientale.it)



**Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico centro-settentrionale**  
Ravenna (RA), Emilia-Romagna  
[www.port.ravenna.it](http://www.port.ravenna.it)



**INAIL**  
La Spezia (SP), Liguria  
[www.inail.it](http://www.inail.it)

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 27

S. Leandro

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

# 28

II di Quaresima

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Marzo

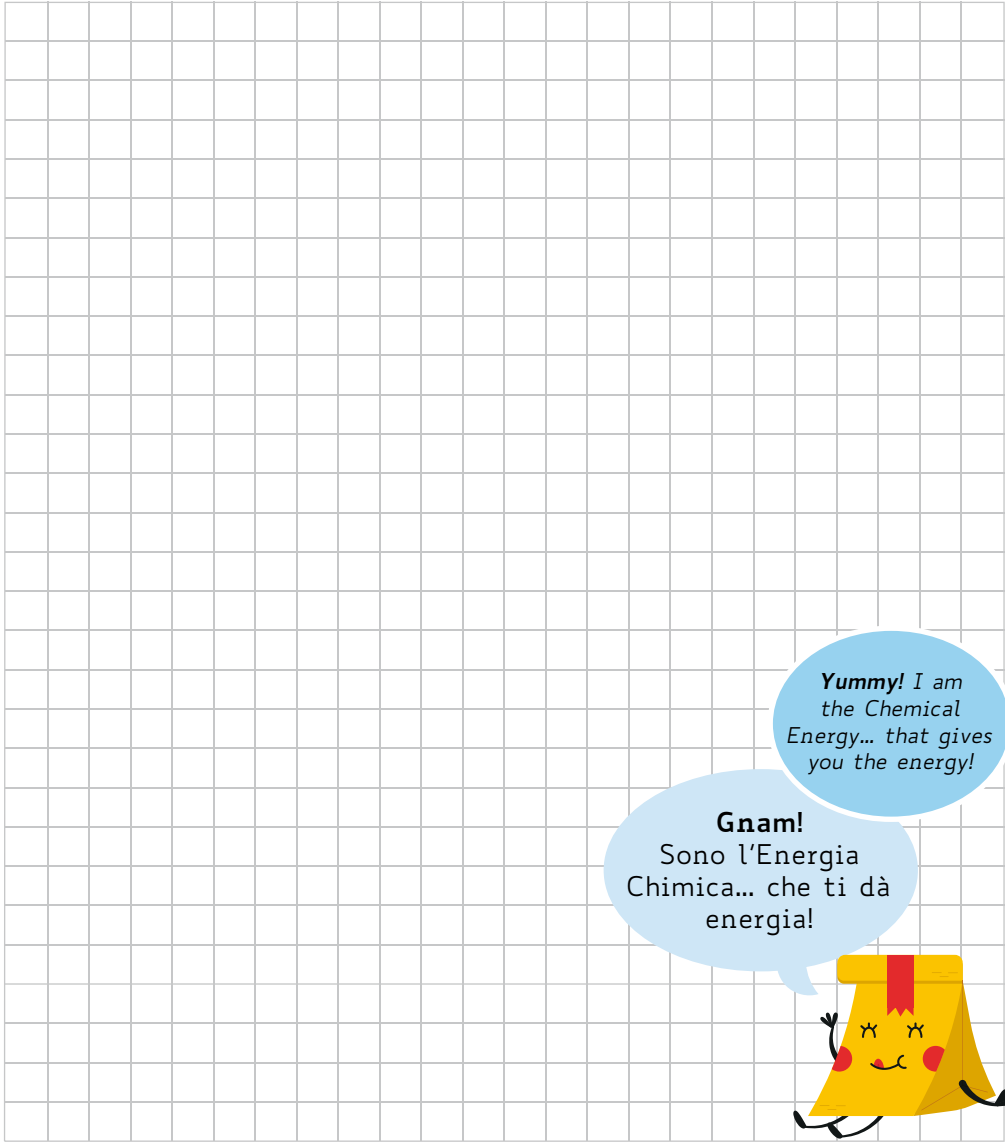
March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس



S. Albino

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



*Yummy! I am  
the Chemical  
Energy... that gives  
you the energy!*

**Gnam!**  
Sono l'Energia  
Chimica... che ti dà  
energia!



























# Facciamo conoscenza con... l'energia elettrostatica!

## Introducing... the electrostatic energy!



Ti è mai capitato di percepire una scossa quando tocchi qualcuno? Sì? Beh, quella è una forma di energia, molto simile all'energia elettrica, che si chiama energia elettrostatica. Ma, mentre l'energia elettrica è in movimento e scorre nei cavi elettrici, l'energia elettrostatica se ne sta lì, ferma, tranquilla, fino a che qualcosa o qualcuno non la attiva. Ed ecco il pizzicore che sentiamo quando ci avviciniamo a una persona, specialmente in una giornata secca e ventosa. È una forma di energia poco sfruttata dall'uomo, ma tu la potrai usare per divertirti con il gioco dei tank container...

*Have you ever experienced an electrical shock when you touch someone? Yes? Well, that is electrostatic energy, a form of energy that is very similar to electrical energy. But while the electrical energy moves through electric cables, electrostatic energy stays there, still and quiet, until something or someone activates it. And that is the tingling feel we feel when we touch a person, especially on a dry and windy day. It is a form of energy rarely used by humans, but you can use it for fun with the tank containers game...*

I tank container sono contenitori che servono a trasportare sostanze liquide; le gru li caricano e li scaricano dalle navi e li mettono su treni, autocarri o altre navi più piccole per farli arrivare a destinazione. I nostri tank container saranno rappresentati da lattine di bibite.

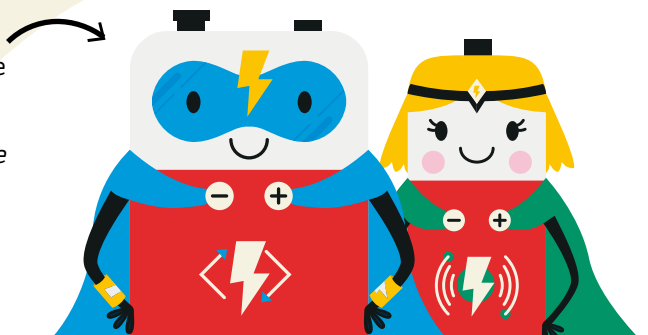
*Tank containers are containers used to transport liquid substances; the cranes load and unload them from the ships and put them on trains, lorries or smaller ships to get them to their destination. Our tank containers will be represented by soda cans.*

Ti serviranno:

*You will need:*

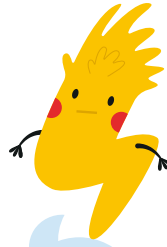
alcuni compagni da sfidare  
(team di 2 persone)

*some friends to challenge  
(teams of 2 people)*



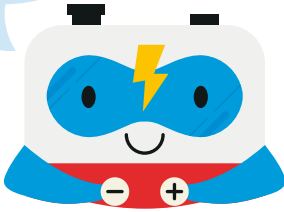
Oh Pina, ma questo è un esperimento da "fulminati"!

*Pina, but this is an experiment for those "head case"!*



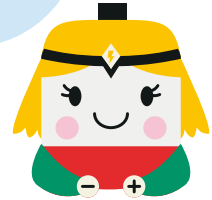
Non fraintenderlo, vuole dire che siamo elettrizzati da questa attività!

*Don't get him wrong, he means that we are electrified by this activity!*



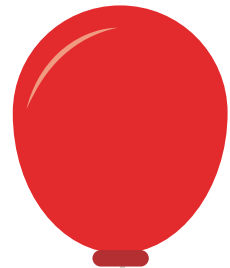
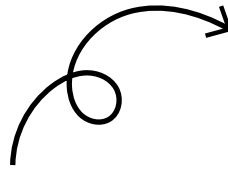
In che senso, scusa?

*What do you mean?*



**1**

*lattina di bibita vuota (per ogni team)  
empty soda can (for each team)*



**1**

*palloncino gonfio (per ogni team)  
swollen balloon (for each team)*



**1**

*panno di lana o di tessuto sintetico (per ogni team)  
wool or synthetic fabric cloth (for each team)*

L'attività prevede una gara di tank container mossi dall'energia... ma dove la prendiamo questa "energia"? Beh, dallo sfregamento del palloncino sulla pezza di lana... si procede così.

*The activity is a challenge to drive tank containers using this energy... but where do we get this "energy"? Well, from rubbing the balloon on the piece of wool... It goes like this.*

## Fase 1

Tutti i tank container lattine partecipanti vengono disposti su di una linea di partenza, in orizzontale, in modo che possano rotolare liberamente.

*Arrange all tank container cans horizontally on a starting line so that they can roll freely.*

## Fase 2

All'interno del team un partecipante "guiderà" il tank, mentre l'altro avrà il compito di tenere ben tesa e a disposizione la pezza di tessuto.

*Within the team, a participant will "drive" the tank, while the other one will have the task of keeping the piece of fabric taut and available.*



**START**

## Fase 3

Al "via!" il "guidatore" sfregherà vigorosamente il palloncino gonfio sulla pezza di lana e lo avvicinerà delicatamente alla lattina-tank: se il palloncino si sarà caricato di elettricità (energia elettrica) la lattina rotolerà verso di esso, muovendosi.

Il primo "tank container" che taglia il traguardo ha vinto.

Cosa succede? Sfregando il palloncino sulla lana esso si carica negativamente, attirando la lattina che rotolerà facilmente nella direzione voluta.

*At "go". the "driver" will rub the inflated balloon on the piece of wool vigorously and then move it slowly towards the tank. If the balloon is charged with electricity (electrical energy), the can will roll towards it and moves along.*

*The first "tank container" that across the finishing line wins.*

*How does it work? By rubbing the balloon on the wool, the balloon is negatively charged, attracting the can which will easily roll in the desired direction.*





# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
مارس

# 15

S. Longino, S. Luisa

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Ragazzi, che dire?  
Lo "scenziato" per  
eccellenza, padre della  
formula matematica che  
"spiega" l'energia.

Guys, what can I  
say? The "scientist" par  
excellence, father of the  
mathematical formula that  
"explains" energy.

**I Nobel dell'Energia**  
**Nobel Prizes in Energy**

**Albert Einstein** (14 marzo 1879)

Premio Nobel per la Fisica 1921  
Nobel Prize in Physics 1921













Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس

20

S. Alessandra Martire

Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



Comincia  
la primavera



Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس

21

V di Quaresima

Domenica

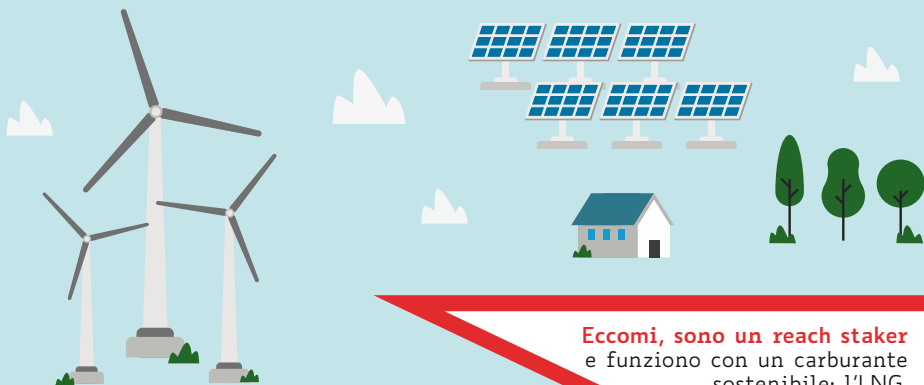
Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد





# Contship Energy World

Per far funzionare il terminal abbiamo bisogno del tuo aiuto! Stacca gli adesivi da questa pagina e attaccali nel Contship Energy World. Ma fai attenzione: solo se saranno posizionati correttamente tutto potrà funzionare in maniera sostenibile.



**Eccomi, sono un reach staker**  
e funziono con un carburante  
sostenibile: l'LNG.

**Io sono una nave  
rispettosa dell'ambiente**  
e quando attracco uso l'elettricità  
che mi fornisce il porto, così non  
tengo accesi inutilmente i miei motori.

**Io sono un camion**  
che funziona con un  
carburante sostenibile: l'LNG.

**Io sono una porta container**  
che funziona con un carburante  
a basso impatto ambientale.  
Mi riconosci da questa sigla:  
IMO 2020.

**Sono una boa unica  
nel mio genere.**  
Infatti produco energia  
con la forza del mare.

**Noi siamo pannelli fotovoltaici,**  
convertiamo l'energia del sole  
in energia elettrica.

**Ci piace girare, noi siamo  
le pale eoliche e, grazie al vento,  
produciamo energia elettrica.**

**Io sono un treno:**  
funziono a energia elettrica, non inquiniamo, trasportiamo  
un sacco di container e non congestioniamo le autostrade.

**Io sono una luce  
per il piazzale:**  
funziono a LED,  
consumo di meno  
e illumino meglio.



















# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس

# 29

S. Secondo Martire

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

**I Nobel dell'Energia**  
**Nobel Prizes in Energy**

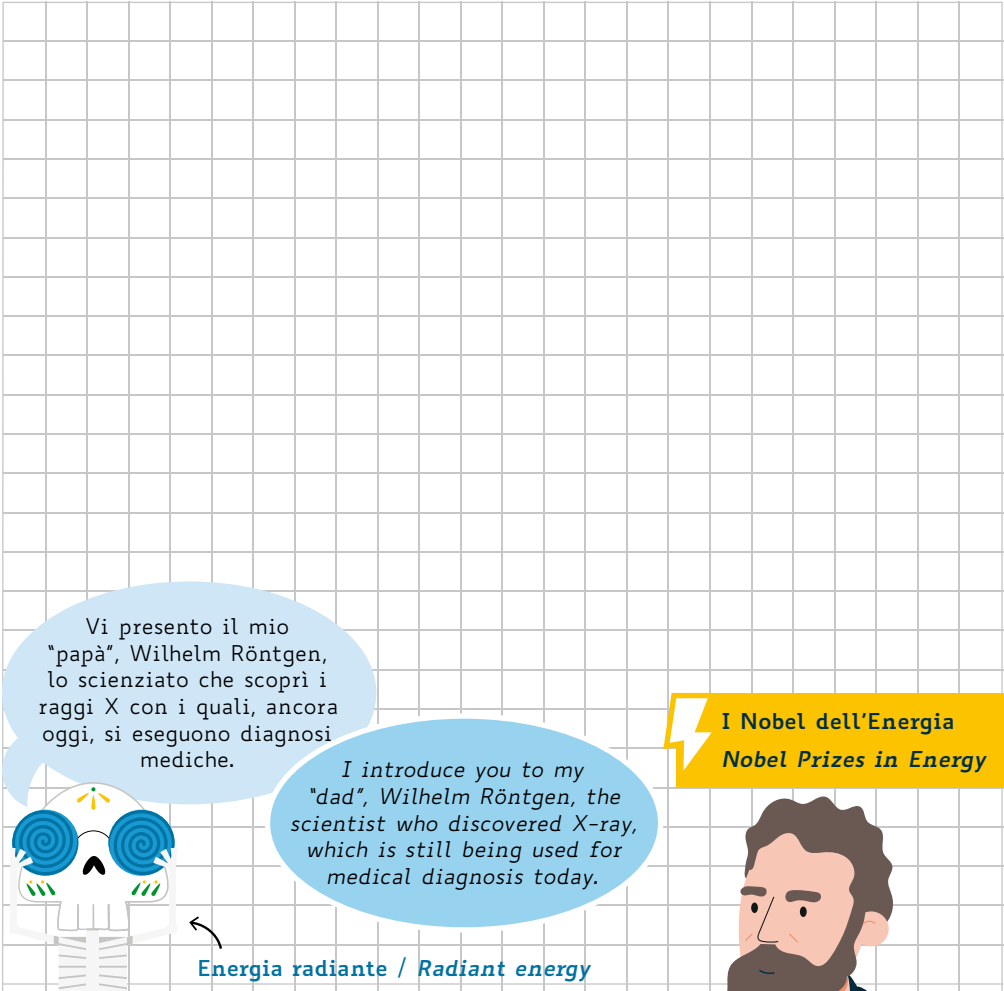
Vi presento il mio "papà", Wilhelm Röntgen, lo scienziato che scoprì i raggi X con i quali, ancora oggi, si eseguono diagnosi mediche.

*I introduce you to my "dad", Wilhelm Röntgen, the scientist who discovered X-ray, which is still being used for medical diagnosis today.*

**Energia radiante / Radiant energy**

**Wilhelm Röntgen** (27 marzo 1854)

Premio Nobel per la Fisica 1901  
*Nobel Prize in Physics 1901*









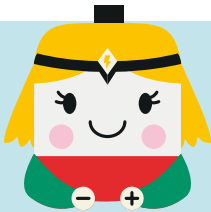




# Il Centro Intermodale di Melzo (MI)

## *The Intermodal Centre of Melzo (MI)*

Nel terminal di Melzo non si scherza con l'energia. Decine di pannelli fotovoltaici producono, ogni giorno, energia elettrica a partire dall'energia solare e questa energia serve per alimentare una grande gru. In questa maniera si contribuisce a costruire un mondo più sostenibile.

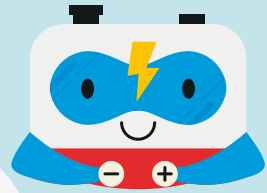


*In the terminal of Melzo, they don't mess with energy. Dozens of photovoltaic panels convert solar energy into electricity every day and this energy is used to power large cranes. This way, they contribute to building a more sustainable world.*

## I Tutor Porto Lab / Porto Lab Tutors

*In the terminal of Melzo there is a person ready to reveal the secrets behind cranes, containers and trains.*

Nel terminal di Melzo c'è una persona pronta a svelarti i segreti delle gru, dei container e dei treni.



Sonia



Scopri di più su / Find out more on  
[www.portolab.it](http://www.portolab.it)

# Il Centro Intermodale di Melzo (MI) in cifre

*The Intermodal Centre of Melzo (MI) in figures*



**SUPERFICIE PIAZZALE**  
YARD AREA

**300.000 m<sup>2</sup>**

**MAGAZZINI**  
WAREHOUSE

**8.100 m<sup>2</sup>**

**OFFICINE**  
M&R WORKSHOP

**1.540 m<sup>2</sup>**

**CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE**  
HANDLING CAPACITY

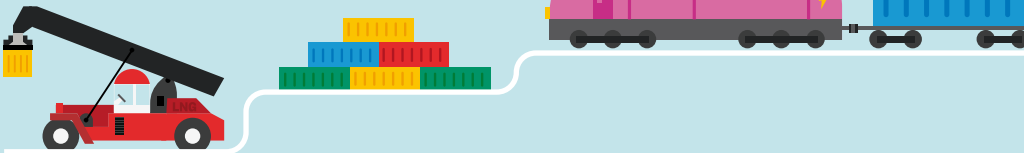
**5.000 Teu**

**TRENI BLOCCO**  
BLOCK TRAINS

**7.000 anno/year**

**MACCHINE DI PIAZZALE**  
YARD EQUIPMENT

**12 Reach Stackers** (*per container pieni/full container*)  
**3 Reach Stackers** (*per container vuoti/empty container*)  
**2 Gru a portale su rotaia – RMG** (*Rail Mounted Gantry Cranes*)



# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



S. Riccardo Vescovo

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



Pasqua di Resurrezione

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



La Pasqua  
è piena di sorprese!









Partnership

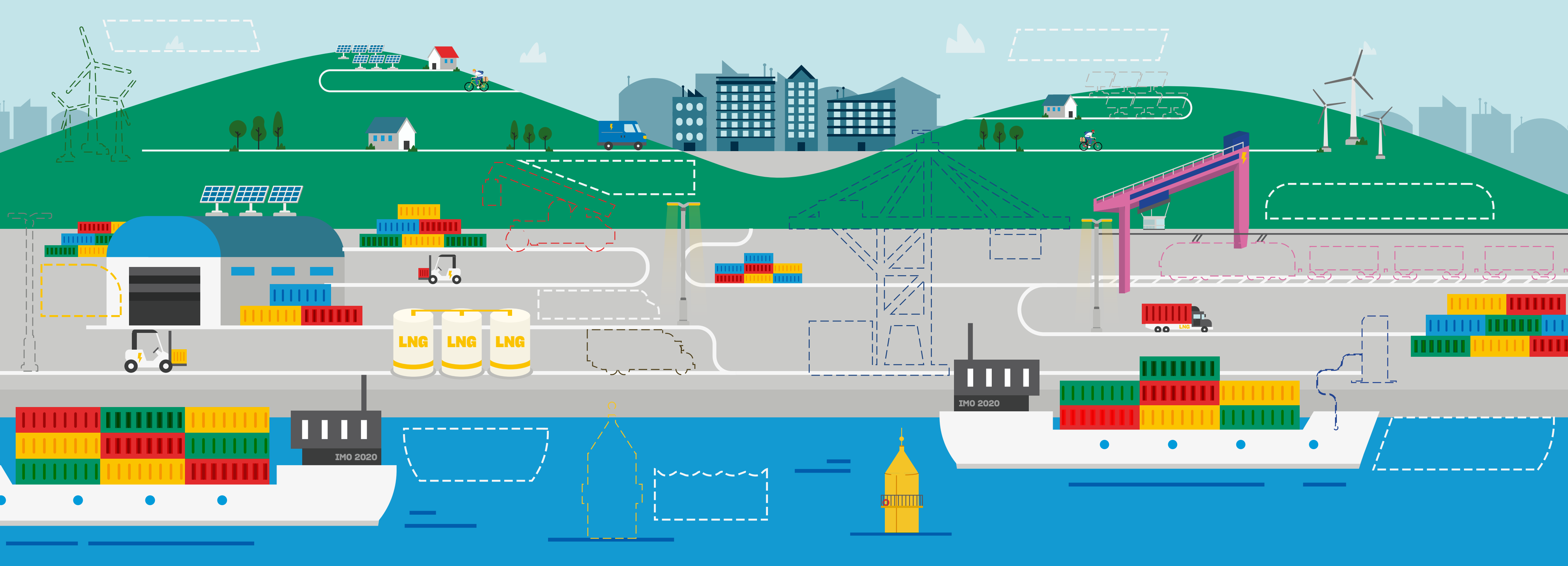
Energie

ENTRA →

Cont

Un Mondo di En

← ENT









Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل

10

S. Terenzio Martire

Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل

11

D. In Albis

Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---













# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



# 17

S. Aniceto Papa

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل

# 18

S. Galdino Vescovo

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---













Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل

24

Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Fedele, S. Gastone



Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل

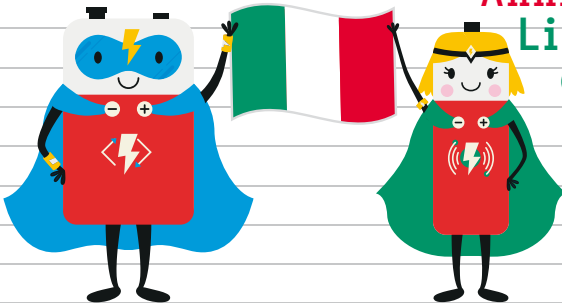
25

Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Marco Evangelista - Anniv. della Liberazione

Anniversario della  
Liberazione  
d'Italia!



# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل

# 26

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Cleto, S. Marcellino Mart.

Guglielmo! Oh  
Guglielmo! Senza  
di te non ci sarebbero  
né radio, né televisione  
e io non esisterei... Oh  
Guglielmo, inventore del  
radiotelegrafo!



**Energia radiante / Radiant energy**

Guglielmo! Oh  
Guglielmo! Without you  
there wouldn't be radio or  
television, and I wouldn't  
exist... Oh Guglielmo, inventor  
of the radiotelegraph!

**I Nobel dell'Energia  
Nobel Prizes in Energy**



**Guglielmo Marconi** (25 aprile 1874)

Premio Nobel per la Fisica 1909  
Nobel Prize in Physics 1909











# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 1

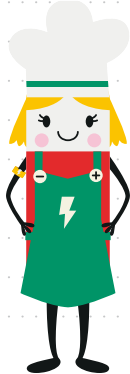
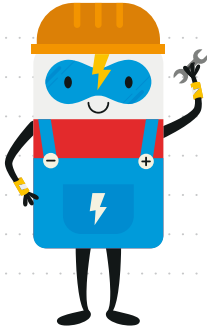
# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Giuseppe Artigiano - Festa del Lavoro



## Festa dei lavoratori!



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 2

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Cesare, S. Atanasio



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

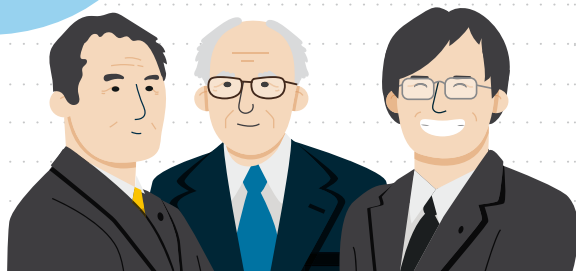
S. Filippo, S. Giacomo

Questi 3 scienziati hanno inventato il LED blu, che permette di produrre lampadine che consumano molto meno e possono essere alimentate a energia solare.



*Those 3 scientists invented the blue LED, which produces light bulbs that consume much less and can be powered by solar energy.*

**I Nobel dell'Energia**  
**Nobel Prizes in Energy**



**Shuji Nakamura**  
(22 maggio 1954)

**Isamu Akasaki**  
(30 gennaio 1929)

**Hiroshi Amano**  
(11 settembre 1960)

Premio Nobel per la Fisica 2014  
*Nobel Prize in Physics 2014*

# Maggio

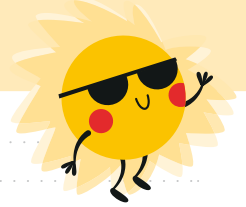
May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Silvano, S. Nereo



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Pellegrino Martire

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Giuditta Martire



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Flavia, S. Fulvio

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 8

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Desiderato, S. Vittore M.



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 9

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Gregorio V. , S.E Duilio

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Antonino, S. Cataldo

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 11

S. Fabio Martire

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header section.



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Rossana

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 13

S. Emma

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 14

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Mattia Apostolo

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines on a light yellow background.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 15

S. Torquato, S. Achille

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 16

Ascensione del Signore

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Pasquale Conf.

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 18

S. Giovanni I Papa

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header section.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Pietro di M.

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Bernardino da S.



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 21

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Vittorio Martire

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 22

S. Rita da Cascia

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 23

Pentecoste

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 24

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

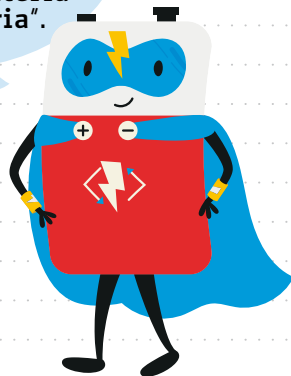
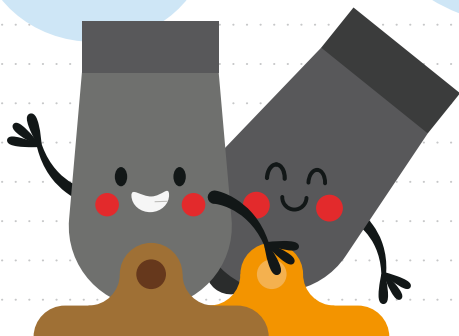
B.V. Maria Ausiliatrice

Hi, we are  
a **battery**  
tool

Ciao, anche  
noi siamo una  
**batteria!**

Sì, anche voi,  
quando siete  
vicini e sparate  
per il compleanno  
della regina, venite  
chiamati "**batteria  
di artiglieria**".

Yes, you too,  
when you are closed  
and shot during the  
Queen's birthday, you  
are called "**artillery  
battery**".



# Maggio

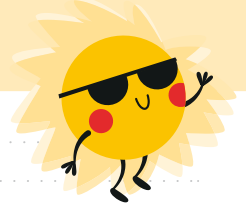
May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Beda Conf. , S. Urbano



Handwriting practice area with multiple horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Filippo Neri

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 27

S. Agostino

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page below the header.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Emilio M. , S. Ercole

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines on a light yellow background.

# Facciamo conoscenza con... l'energia sonora!

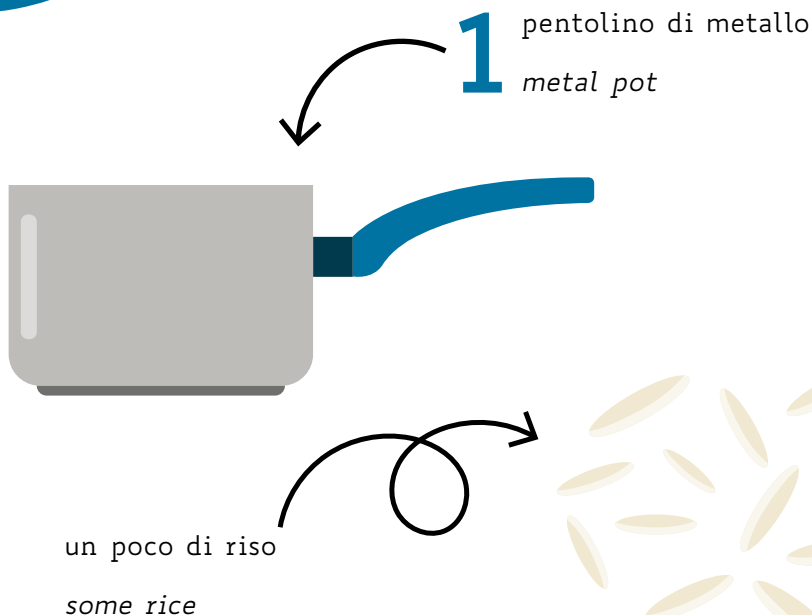
## *Introducing... the sound energy!*

Ma il suono è una forma di energia? La risposta è "sì". Un'energia che può essere delicata, magari sotto forma della tua canzone preferita, o così forte da spostare gli oggetti. Prova questo esperimento e tutto ti sarà più chiaro.

Ti serviranno:

*But is sound a form of energy? The answer is "yes". Energy can be delicate, perhaps in the form of your favourite song, and can even be strong enough to move objects. Try this experiment and everything will be clear to you.*

*You will need:*



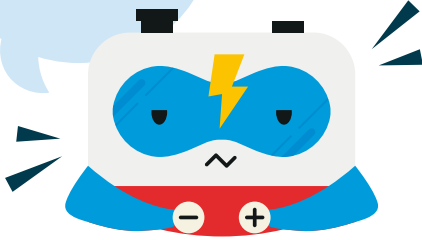
**1** pentolino di metallo  
*1 metal pot*

un poco di riso  
*some rice*



Se il rumore è troppo forte, oltre che nelle orecchie, lo sento vibrare in tutto il mio corpo!

*If the noise is too loud, I can feel the vibrations all over my body as well as in my ears!*



*What are you saying? I can't hear you!*

Cosa dici?  
Non ti sento!



1 cucchiaio di metallo  
*metal spoon*

1 ciotola  
*bowl*



1 pezzo di pellicola per alimenti  
*piece of cling film*

## Fase 1

Prendi un pezzo di pellicola per alimenti e ricopri la ciotola, badando bene che la pellicola sia ben tesa.

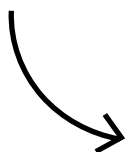
*Take a piece of cling film and cover the bowl. Be careful and ensure that the film is well stretched.*



## Fase 2

Metti un poco di riso sulla pellicola.

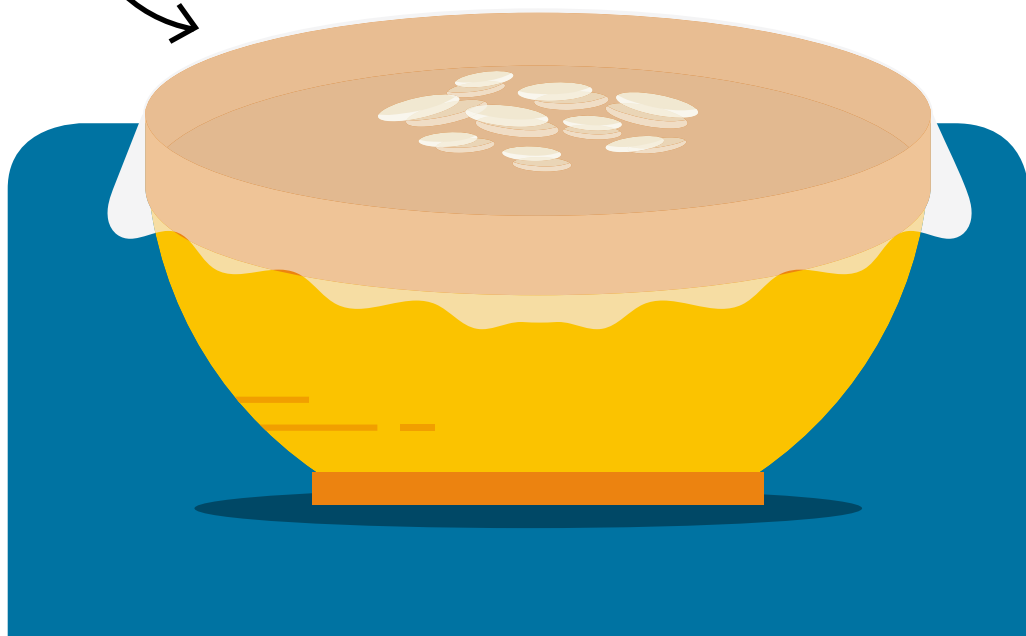
*Put some rice on the film.*



## Fase 3

Punta il fondo del pentolino verso la ciotola e colpisci l'esterno con il cucchiaio, un bel colpo secco.

*Take the pot and point the bottom towards the bowl. Hit the pot with a sharp blow using the spoon.*



## Fase 4

Vedrai i chicchi di riso saltare, anche se, apparentemente, non sono stati colpiti da nulla. In realtà l'urto del cucchiaino sul fondo di metallo della pentola ha prodotto una vibrazione (energia sonora), che si è trasmessa attraverso l'aria sino a che non ha colpito la pellicola che si è messa anch'essa a vibrare, facendo saltare il riso.

*You will see the rice grains jump, even though they have not been affected by anything apparently. In reality, the impact of the spoon hitting the metal bottom of the pot produced a vibration (sound energy), which was then transmitted through the air until it hit the film, which then started to vibrate, causing rice to "jump".*



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 29

S. Massimino Vescovo

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

# 30

SS. Trinità

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



Visitaz. B.M.V.

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.



Giugno

June - Juni  
Juin - Junio  
Junho - يونيو

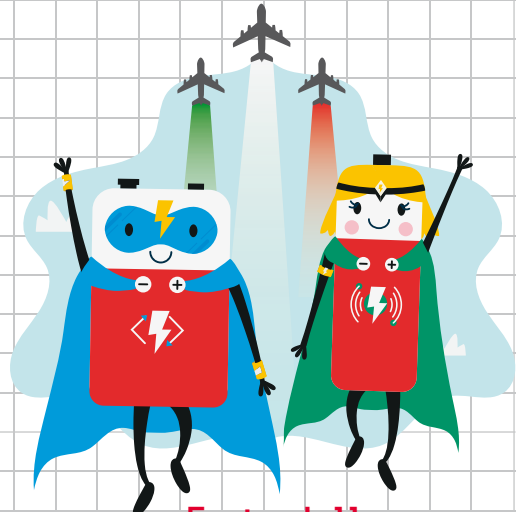


Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



S. Marcellino - Festa della Repubblica



Festa della  
Repubblica!







# Il porto della Spezia

## The port of La Spezia

Ogni terminal ha le sue caratteristiche, i suoi colori, i suoi odori e anche i suoi rumori... Il terminal di La Spezia non fa eccezione! I mezzi utilizzati sul piazzale, infatti, utilizzano dei "bip!" in sequenza per segnalare che si stanno muovendo. A La Spezia si usano dei "bip!" chiamati "suono bianco" perché molto meno fastidiosi dei "bip!" normali.

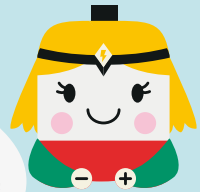


*Each terminal has its own features, colours, smells and even noises... The terminal of La Spezia is no exception! In fact, the vehicles used on the yard use "beeps" in sequence to signal that they are moving. In La Spezia, these "beeps" are called "white noise" because they are much less annoying than normal "beeps".*

### I Tutor Porto Lab / Porto Lab Tutors

*In the terminal of La Spezia, there are people ready to reveal the secrets behind cranes, containers, and vehicles of the yard.*

Nel terminal della Spezia ci sono persone pronte a svelarti i segreti delle navi, dei container, dei mezzi del piazzale.



Giorgia



Barbara



Ester



Loredana



Francesca



Milena



Fabio



Francesca

Scopri di più su / Find out more on  
[www.portolab.it](http://www.portolab.it)

# Il porto della Spezia in cifre

*The port of La Spezia in figures*



## SUPERFICIE TERMINAL TERMINAL AREA

505.000 m<sup>2</sup>

## LUNGHEZZA BANCHINE QUAY LENGTH

2.376 m

## PROFONDITÀ DI BACINO WATER DEPTH

15 m

## CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE HANDLING CAPACITY

1.4 million Teu

## PRESE REEFER REEFER PLUGS

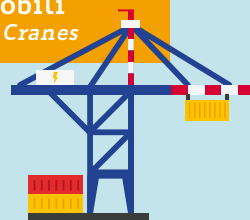
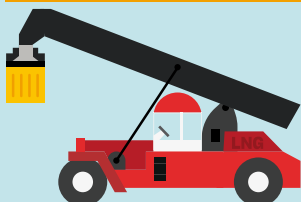
464

## MACCHINE DI PIAZZALE YARD EQUIPMENT

12 Gru a portale gommate  
*RTG (Rubber Tyred Gantry Cranes)*  
8 Gru a portale su rotaia  
*RMG (Rail Mounted Gantry Cranes)*  
27 Reach Stackers

## GRU DI BANCHINA QUAY CRANES

11 Gru a portale  
*Gantry Cranes*  
4 Gru mobili  
*Mobile Cranes*























# Giugno



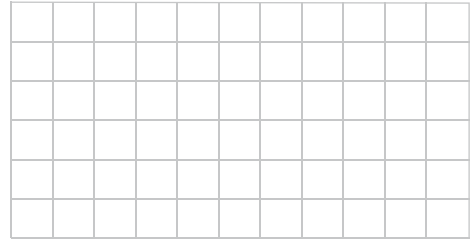
June - Juni  
Jun - Junio  
Junho - يونيو



## Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

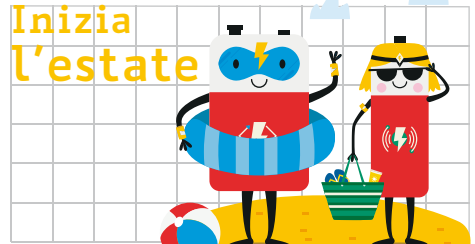
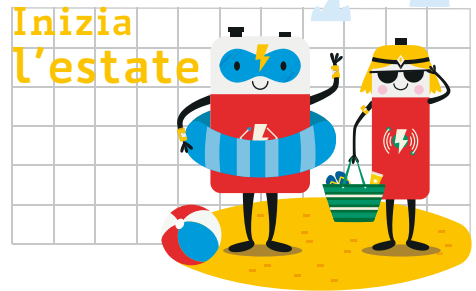
S. Gervasio,  
S. Romualdo Ab.



## Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

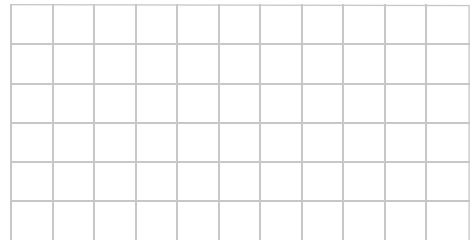
S. Silverio Papa,  
S. Ettore



## Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Luigi  
Gonzaga



## Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Paolino  
da Nola









**Luglio**  
*July*

- 1 Giovedì / Thursday
- 2 Venerdì / Friday
- 3 Sabato / Saturday
- 4 Domenica / Sunday
- 5 Lunedì / Monday
- 6 Martedì / Tuesday
- 7 Mercoledì / Wednesday
- 8 Giovedì / Thursday
- 9 Venerdì / Friday
- 10 Sabato / Saturday
- 11 Domenica / Sunday
- 12 Lunedì / Monday
- 13 Martedì / Tuesday
- 14 Mercoledì / Wednesday
- 15 Giovedì / Thursday
- 16 Venerdì / Friday
- 17 Sabato / Saturday
- 18 Domenica / Sunday
- 19 Lunedì / Monday
- 20 Martedì / Tuesday
- 21 Mercoledì / Wednesday
- 22 Giovedì / Thursday
- 23 Venerdì / Friday
- 24 Sabato / Saturday
- 25 Domenica / Sunday
- 26 Lunedì / Monday
- 27 Martedì / Tuesday
- 28 Mercoledì / Wednesday
- 29 Giovedì / Thursday
- 30 Venerdì / Friday
- 31 Sabato / Saturday



**Agosto**  
*August*



- 1 Domenica / Sunday
- 2 Lunedì / Monday
- 3 Martedì / Tuesday
- 4 Mercoledì / Wednesday
- 5 Giovedì / Thursday
- 6 Venerdì / Friday
- 7 Sabato / Saturday
- 8 Domenica / Sunday
- 9 Lunedì / Monday
- 10 Martedì / Tuesday
- 11 Mercoledì / Wednesday
- 12 Giovedì / Thursday
- 13 Venerdì / Friday
- 14 Sabato / Saturday
- 15 Domenica / Sunday
- 16 Lunedì / Monday
- 17 Martedì / Tuesday
- 18 Mercoledì / Wednesday
- 19 Giovedì / Thursday
- 20 Venerdì / Friday
- 21 Sabato / Saturday
- 22 Domenica / Sunday
- 23 Lunedì / Monday
- 24 Martedì / Tuesday
- 25 Mercoledì / Wednesday
- 26 Giovedì / Thursday
- 27 Venerdì / Friday
- 28 Sabato / Saturday
- 29 Domenica / Sunday
- 30 Lunedì / Monday
- 31 Martedì / Tuesday






























Il diario di Contship è parte del progetto **Porto Lab**, ideato e realizzato da:

## Contship Italia

Via 1° Maggio 1, 20066 Melzo (MI) | Tel +39 02 95529611

contship@contshipitalia.com



Seguici su / follow us on:     

---

In partnership con:

### M.A. Grendi dal 1828

Loc. Porto Canale  
09123 Cagliari  
Tel. +39 070 201681

### Kuenz Italia

Via Colleoni 15  
20864 Agrate Brianza (MB) - Italy  
T: +39 335 800 36 15

### SKF Logistics Services Italy

Via Pinerolo 44  
10060 Airasca (TO)  
Tel. +39 011 9852918

### Brieda Cabins

Via del Laghetto 21  
33080 Porcia (PN)  
Tel +39 0434 921071

### Sapir

Via G. Antonio Zani 1  
48122 Ravenna  
Tel +39 0544 289711

### Aon Italia

Via Ernesto Calindri, 6  
20143 Milano, Italy  
Tel +39 02 454341

### ADSP del Mar Ligure Orientale

Via Del Molo, 1  
19126 La Spezia (SP)  
Tel. +39 0187 546320

### Autorità di sistema portuale del Mare Adriatico centro-settentrionale

Via Antico Squero, 31 - 48122 Ravenna RA  
Tel. +39 0544 608811

### INAIL

Corso Nazionale 326  
19125 La Spezia (SP)  
Tel. +39 0187 5421

---

### Terminal Container Ravenna

Porto Intermodale di Ravenna  
Via Classicana 105 - 48122 Ravenna  
Tel +39 0544 434411 - segreteria@tcravenna.it

### Sogemar

Via 1° Maggio 1, 20066 Melzo (MI)  
Tel +39 02 950761 - info@contshipitalia-sogemar.it

### La Spezia Container Terminal

Viale S. Bartolomeo 20, 19126 La Spezia (SP)  
Tel +39 0187 5551 - info@contshipitalia.com

### Hannibal

Via 1° Maggio 1, 20066 Melzo (MI)  
Tel +39 02 950761 - info@contshipitalia-hannibal.it

### Rail Hub Milano

Via 1° Maggio 1, 20066 Melzo (MI)  
Tel +39 02 950761 - info@contshipitalia-rhm.it

### Oceanogate Italia

Via 1° Maggio 1, 20066 Melzo (MI)  
Tel +39 02 950761 - info@contshipitalia-oceanogate.it

---

Progetto grafico, disegni ed impaginazione: **Genesi srl**

Consulenza scientifica e redazione testi a cura di: Emanuele Breveglieri e Roberta Barzaghi  
Responsabile di Progetto: Daniele Testi, Direttore Marketing e Comunicazione Gruppo Contship Italia  
Stampa: **Ditta Giuseppe Lang S.r.l.**

Un grazie a tutti i tutor Porto Lab, e a tutti gli insegnanti e studenti che hanno collaborato nello sviluppo di questo diario.

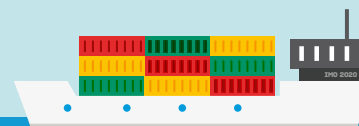
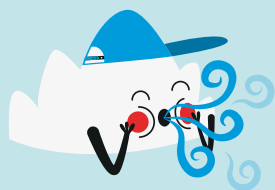
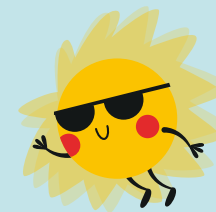
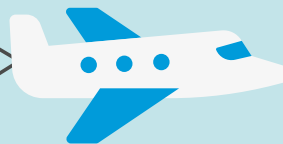
I contenuti testuali presenti su questo diario, così come parte delle immagini utilizzate, sono proprietà di Contship Italia Spa. Pertanto i Diritti sono riservati e, se non espressamente autorizzata, ne è vietata ogni riproduzione anche parziale. Di questa pubblicazione è prevista esclusivamente la Distribuzione Gratuita.

©Contship Italia Spa - Registro Imprese e Codice Fiscale 00226890119 P. IVA 02960210108  
CCIAA di Milano REA n° 1720378

Luglio 2020



[www.portolab.it](http://www.portolab.it)





Il diario di Contship



Contship diary



Contshipbuch



Le journal de Contship



El diario de Contship



O diário de Contship



كونتشيبيب المفكره



contship  
italia group

